



medi USA, LP
6481 Franz Warner Pkwy.
Whitsett, NC 27377
USA
www.mediusa.com



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth, Germany
www.medi.de

83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43-512 57 95 15
F +43-512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T: +32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Itapeva 538 cj. 42
Bela Vista, São Paulo - SP
CEP: 01332-000
Brasil
T +55 (11) 3500 8000
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45 70 25 56 10
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.meditandmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Italia s.r.l.
Via Giuseppe Ghedini, 2
40069 Zola Predosa (BO)
Italy
T: +39-051 6 13 24 84
F: +39-051 6 13 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Norway AS
P.B. 238
4291 Kopervik
Norway
T: +47 52 84 45 00
F: 47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no



4 049772 412228 E011786/09.2017

medi

CIRCAID

circaid® juxtacures®

Inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung. Instructions d'utilisation. Instrucciones de uso. Instruções de uso. Gebruiksaanwijzing. Инструкция по использованию. Brugsanvisning. Istruzioni per l'uso. Bruksanvisning. Návod k použití. 使用说明. Instrukcja użytkowania. Інструкції з використання. تعليمات الاستعمال. használati útmutató. Bruksveiledning. Instrukcja użytkowania.

20–30, 30–40, or 40–50mmHg*

*

GB/USA

Average compression levels are at the ankle. Due to the inelastic nature of the material, compressions levels will vary with position.

D

Der jeweilige Kompressionswert wird am Knöchel eingestellt. Durch Bewegung, die spezifischen Materialeigenschaften und die körpereigene Anatomie kann dieser variieren.

F

Le niveau de compression est réglé au niveau de la cheville. Il peut varier en fonction des mouvements, des propriétés spécifiques du matériau et de l'anatomie individuelle.

E

El valor correspondiente de compresión se fija a la altura del tobillo. Este puede variar debido al movimiento, a las propiedades específicas del material y a la anatomía propia del cuerpo.

PT

Nível de compressão média, é medida na região do tornozelo. Devido à natureza não elástica do material os níveis de compressão podem alterar com a posição, por ex: sentado, inativo, em pé, ativo.

NL

De gemiddelde drukniveaus zijn te meten rondom de enkel. Door het niet-elastische verstelbare materiaal, kunnen de drukniveaus variëren afhankelijk van de positie en het vastmaken van de banden.

RU

Соответствующие уровни компрессии устанавливаются в адродыжечной области. Вследствие короткой растяжимости материала и анатомических особенностей, уровни компрессии могут изменяться при движении и изменении положения тела.

DK

Kompression starter ved ankelniveau. Grundet det uelastiske materiale vil kompressionen variere alt efter hvordan bandagen er positioneret.

IT

I livelli medi di compressione vengono impostati alla caviglia. A causa della natura anelastica del materiale, i livelli di compressione varieranno con la posizione.

CZ

Průměrné úrovně komprese jsou u kotníku. Díky neelastické povaze materiálu se budou úrovně komprese lišit v závislosti na pozici.

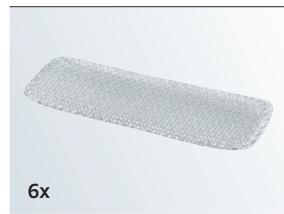
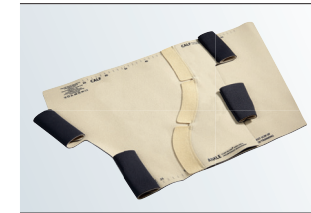
UKR

Середній рівень компресії в області щиколотки. Рівень компресії може змінюватися в залежності від позиції виробу через його нееластичність

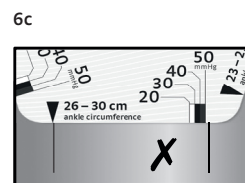
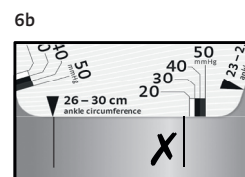
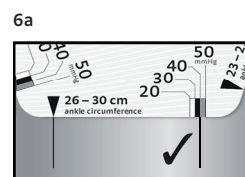
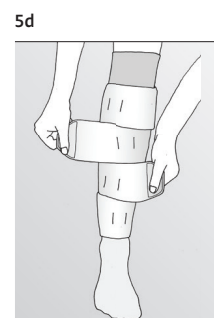
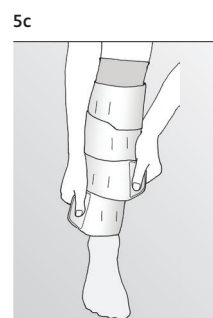
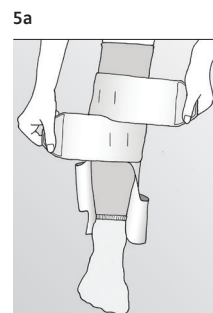
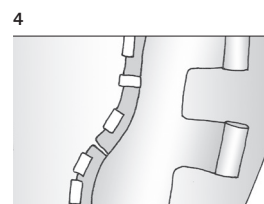
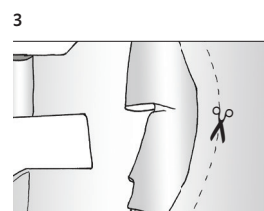
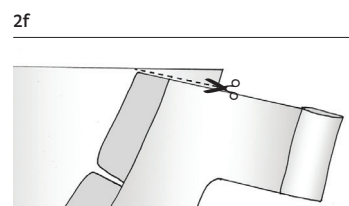
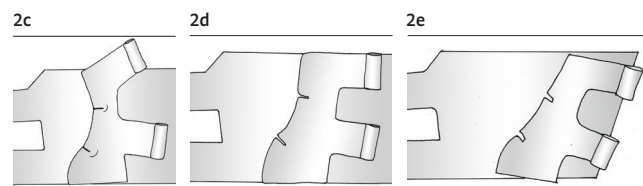
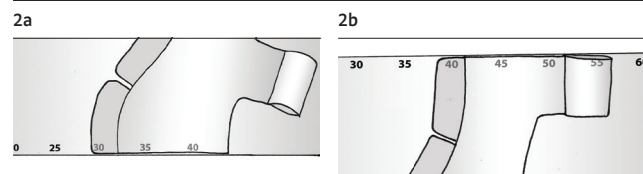
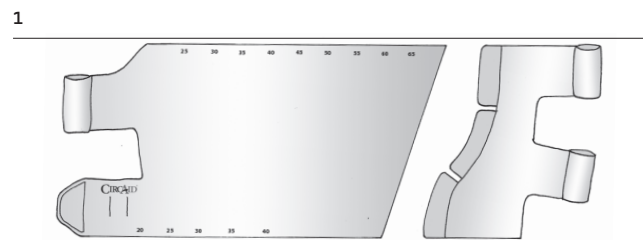
مستويات الضغط المتوسط متواجدة في الكاحل. ونظرا لطبيعة عدم المرونة للمادة لذلك فمستويات الضغط تختلف حسب الوضعية.

PL

Średni poziom ucisku znajduje się w kostce. Z uwagi na nieelastyczne właściwości materiału, poziomy kompresji będą różne w zależności od punktu na kończynie dolnej.



medi. I feel better.



circaid® juxtacures®

Purpose

This device is designed to provide lower leg compression to patients with venous disorders.

The device consists of a series of juxtapositioned, inelastic bands extending from the central portion of the garment. The device contours the leg and is designed to cover from just above the ankle bone to just below the knee.

Indications

- Chronic venous insufficiency
- Venous stasis ulcers
- Post sclerotherapy
- Post thrombotic syndrome
- Dependent oedema
- Varicose veins

Relative contraindication

Due to a known contraindication the attending doctor evaluates the wearing of a medical compression garment (for a suitable indication such as chronic venous insufficiency, etc.), and compares the possible risk with the therapeutic benefit of the medical device.

- Decreased or absent sensation in the leg
- Intolerance to compression material

Absolute contraindication

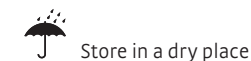
A condition that completely forbids wearing the medical compression garment despite a suitable indication (e.g. chronic venous insufficiency, etc.).

- Severe or moderate peripheral arterial disease
- Decompensated congestive heart failure
- Septic phlebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Untreated infections of the limb

This Package contains

- 1 circaid juxtacures
- 6 Velcro Stays
- 2 circaid undersleeves lower leg
- 2 circaid compression anklets
- 1 built-in pressure system guide card
- 1 Paper Measuring Tape
- 1 Booklet Instructions for Use

Storage instructions



Store in a dry place



Keep out of sunlight

Lifespan

The Circaid juxtacures has a lifespan of 6 months of daily wear.

Due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

medi Orient M.E.A. ZCC
TAURUS GROUP
Suite No. M01 Wasel Al Mamzar Bldg.
Al Wuhida Road, Al Mamzar
P.O.BOX NO. 91464
DUBAI, UAE
United Arab Emirates
T: +971-4 2557344
F: +971- 4 2557399
md@taurusgroup.net

medi Polska Sp. z o.o.
Zygmunt Starego 26
44-100 Gliwice
Poland
T +48-32 230 60 21
F +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova st., 17
117342 Moscow
Russia
T +7 (495) 374-04-56
F +7 (495) 374-04-56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Unit 1806, Floor 18, Sandhill Plaza No. 1
2290 Zuchongzhi Road
200131 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-1366 1668 687
F: +86-2161 7696 07
infocn@medi.cn

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 35
Business-center „Flora Park“
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 11 63
F +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Disposal



Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

Material composition

- Nylon 55%
- Polyurethane 38%
- Elastane 4%
- Polyethylene 3%



This garment does not contain latex.

Washing instructions

The garment can be machine washed using a gentle cycle and dried on a low heat setting. If doing so, it is recommended that you place the garment in a pillow case to aid in keeping the Velcro lint-free and to protect other clothing from getting damaged. To extend the life of the garment, hand wash and drip dry.

Machine wash warm

Do not bleach

Tumble dry, low heat

Do not iron

Do not dry clean

Do not wring

Wearing recommendation

Always ensure that the correct prescribed pressure range is being applied.

Slightly loosen the bands of the garment for night-time wear. Each vertical BPS line on the bands may be at a different

location on the leg depending on the size and shape of the leg.

If experiencing any pain, or discomfort, reduce the compression (mmHg) applied or remove device. Inform your clinician of your action.

When bands are placed correctly they should slightly overlap, leaving no space between bands.

Do not tuck bands.

The Velcro tabs should never touch the skin!

Selecting the circaid juxtacures length

The circaid juxtacures is available in short length (28cm), standard length (33 cm) and long length (38cm).

The appropriate length is determined by the patient's floor to knee crease measurement. The patient should be measured in standing position.

If the patients measures less than 44 cm, select the short legging. If the patient measures between 44 cm and 49 cm, select the standard legging, and if the patient measures more than 49 cm, select the long legging.

It is important that the length of the juxtacures covers the calf for reinforcement of the calf-muscle pump.

Note:

circaid juxtacures will fit a 19 cm - 42 cm ankle circumference and a 25 cm - 64 cm calf circumference. circaid juxtacures will not accommodate more than a 30 cm difference in circumference from the ankle to the calf measurement. If your patient exceeds these measurements, alternative compression garments are available for order.

The circaid compression anklelet will fit a maximum arch circumference of 36 cm for the Standard size and 41 cm for the Large size, the maximum ankle circumference is 27 cm for the Standard size and 50 cm for the Large size.

If your patient exceeds these measurements, further foot options are available for order.

Customizing the circaid juxtacures:

Step 1: Separate the body **(1a)** and spine **(1b)** from one another, unroll the bottom band and locate the number markings along the bottom and top edge of the body piece **(1a)**.

Step 2: Locate the patient's ankle circumference measurement amongst the printed numbers along the bottom edge. Then, locate the patient's calf circumference measurement amongst the printed numbers along the top edge of the garment.

Step 3: Take the spine **(1b)** and place the bottom Velcro tab on the appropriate number **(2a)**.

Take the top Velcro tab of the spine and place it on the appropriate number **(2b)**. Adjust the center spine tab to create a smooth spine curve **(2d)**.

Note:

There is no one correct spine shape. The garment may not lay flat once the spine has been set **(2c)**. This is to be expected when dealing with more extreme spine angles. If there is a large difference between the two circumferences, the spine may not reach both the bottom and top edges of the body piece. In this case, center the spine **(2e)**. When dealing with more extreme spine angles, excess material sticking out beyond the top of the spine piece can be trimmed **(2f)**.

Step 4:

With the spine in place, fold over the smaller garment piece. Cut the excess material from the body piece leaving approximately 5 cm of overlap **(3)**. Be sure not to cut any other part of the garment.

Note:

If desired, attach the separate Velcro tabs along the spine for additional adhesion **(4)**.

Tip:

You may also trace the spine to easily reattach it in its original position in the unlikely event of the spine becoming detached.

Step 5: Take the BPS-card and highlight the range that contains the patient's ankle circumference. If the patient's measurement falls between two ranges on the card, 30.5 cm for example, choose the smaller range.

Donning the circaid juxtacures:

Step 1: Slide the circaid undersleeve onto the lower leg and over the knee. The cuffed edge of the undersleeve should cover the heel. Ensure that there are no wrinkles in the undersleeve.

Step 2: Align the garment just above the ankle bone and below the knee crease. The black side of the material should face the skin. Unroll the top two bands and loosely secure them to the outside of the garment to anchor the legging in place **(5a)**. This enables you to easily raise or lower the garment for correct positioning.

Note:

The bottom most band can be identified by the circaid-logo on the beige side of the material.

Step 3: Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the legging to a firm and comfortable compression level **(5b) (5c)**.

Step 4: While holding the second band, detach the next band. Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg **(5d)**.

Step 5: The garment should lay flat and wrinkle-free against the leg. Adjust each band to a firm and comfortable compression level. Ensure that the bands are placed in an alternating order.

Step 6: Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands as necessary. The device should never hurt. If any pain is experienced the pressure can be reduced - if this doesn't provide relief the device can be removed and the physician should be notified.

Note:

Once the correct pressure is set, you may fold the top and bottom part of the circaid undersleeve over the top and bottom edge of the circaid juxtacures garment.

Step 7: Donning the circaid compression ankle

First fold the bottom part of the circaid undersleeve over the bottom edge of the circaid garment. Slide the circaid compression ankle onto the foot and ensure that it is pulled high enough so that it overlaps with the circaid garment. Ensure that there are no wrinkles in the ankle.

Doffing the circaid juxtacures:

To remove the garment, remove the circaid compression ankle first. Then unfold the circaid undersleeve. Detach all bands of the legging starting with the top band. Fold each band onto itself to keep the Velcro tabs lint-free. Remove the garment and then remove the circaid undersleeve.

Using the built-in pressure system guide card:

Step 1: Locate the built-in pressure system guide card in your packaging.

Step 2: Identify the appropriate edge of the card and pressure scale. The edge of the card is determined by ankle circumference. It is recommended that the correct edge and scale be highlighted.

Step 3: Starting with the bottom band, line up the vertical line on the card with one of the BPS lines on the bottom band.

Step 4: Note where the second BPS line lines up with the card's compression ranges **(6a)**.

Step 5: If the BPS line on the garment either falls short **(6b)** or goes beyond the correct compression range **(6c)**, readjust the band as necessary so that the second BPS line on the garment is aligned with the prescribed compression range **(6a)**. Completely loosen the band before reapplying it if too much tension has been applied.

Step 6: Repeat the steps 3 - 5 for each band going up the leg. Be sure to adjust all bands to the same tension to ensure graduated compression. Bands may need adjusting throughout the day to maintain the prescribed compression range

Follow-up visits

Remind the patient to bring the entire circaid juxtacures

system to every follow-up appointment for proper adjustment. At every follow-up visit with the patient, the circaid juxtacures should be checked for necessary adjustments.

Reduction of the leg circumferences:

Should the patient reduce significantly, ankle and calf circumference measurements can be re-taken and the garment can be adjusted to the patient's new size by resetting the spine per steps 1 - 5.

Once the device has been properly adjusted, re-apply the legging to the patient's limb. Be sure to also check whether or not the patient should be using a different edge of the BPS-card as the appropriate range on the card may have changed. Make the appropriate adjustments, if necessary.

Tip

Once the patient's ulcer has healed, circaid juxtalite and mediven round-knitted stockings are available for order to prevent ulcer recurrence.

circaid® juxtacures®

Zweckbestimmung

Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venenerkrankungen zur Kompression des Unterschenkels. Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen. Die Versorgung passt sich der Beinform an und wird minimal oberhalb des Knöchels bis knapp unterhalb des Knies positioniert.

Indikationen

- Chronisch-venöse Insuffizienz
- Ulcus cruris venosum
- Nach Sklerosierung
- Postthrombotisches Syndrom
- Stauungsbedingtes Ödem
- Varizen

Relative Kontraindikation

Aufgrund einer bekannten Gegenanzeige wägt der behandelnde Arzt das Tragen einer circaid Kompressionsversorgung (bei entsprechender Indikation wie z.B. chronisch-venöse Insuffizienz usw.) ab und stellt hierzu das mögliche Risiko dem therapeutischen Nutzen des Medizinproduktes gegenüber.

- Sensibilitätsstörung des Beines
- Unverträglichkeit auf Kompressionsmaterial

Absolute Kontraindikation

Ein Umstand, der das Tragen der circaid Kompressionsv-

ersorgung, trotz entsprechender Indikation (z.B. chronisch-venöse Insuffizienz usw.), in jedem Fall verbietet.

- Mäßige und fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektionen des Beines oder des Fußes

Lieferumfang

- 1 circaid juxtacures Beinversorgung
- 6 Klettverschlussstreifen
- 2 Unterziehstrümpfe „Comfort“
- 2 circaid compression anklets (Kompressionssocken)
- 1 BPS-Karte
- 1 Papiermaßband
- 1 Gebrauchsanleitung

Lagerung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen

Nutzungsdauer

Für circaid Produkte gilt eine Nutzungsdauer von 6 Monaten.

Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen für die Entsorgung.

Materialzusammensetzung

- Nylon 55%
- Polyurethan 38%
- Elasthan 4%
- Polyethylen 3%



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

Pflegehinweise

Die Kompressionsversorgung kann im Schonwaschgang gewaschen und bei geringer Hitze im Trockner getrocknet werden. In diesem Fall sollte das Produkt in ein Wäschenetz gelegt werden, um das Klett-Material fusselfrei zu halten und andere Kleidungsstücke nicht zu beschädigen. Handwäsche und tropfnasses Aufhängen verlängern die Lebensdauer des Produktes

- Schonwaschgang
- Nicht bleichen
- Im Trockner bei geringer Hitze trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht auswringen

Trageempfehlung

Stellen Sie immer sicher, dass der korrekte verordnete Kompressionsdruck angewendet wird. Lockern Sie die Bänder der Kompressionsversorgung nachts etwas. Jede vertikale BPS-Linie auf den Bändern kann sich je nach Größe und Form des Beines an einer anderen Stelle des Beines befinden. Sie müssen nicht an der vorderen Mitte des Beines oder an einer anderen bestimmten Stelle des Beines ausgerichtet werden. Falls Schmerzen auftreten sollten, entfernen Sie umgehend die Kompressionsversorgung. Bei korrektem Anlegen überlappen die Bänder leicht, sodass keine Lücken verbleiben. Befestigen Sie die Bänder ausschließlich an der dafür vorgesehenen Stelle. Der Klett sollte niemals mit der Haut in Berührung kommen!

Wahl der richtigen Produktlänge:

Der circaid juxtacures ist in den Längen kurz (28 cm), Standard (33 cm) und lang (38 cm) erhältlich.

Die korrekte Länge der Versorgung wird bestimmt durch die Messung der Länge vom Boden zur Kniekehle des Patienten. Der Patient sollte dabei stehen. Falls die gemessene Länge des Patienten weniger als 44 cm beträgt, wählen Sie die kurze Länge. Patienten mit einem Maß von 44 cm bis 49 cm sollten die Standardlänge erhalten. Patienten mit einem Maß mit mehr als 49 cm sollten mit der langen Version versorgt werden.

Es ist wichtig, die Versorgungslänge so zu wählen, dass die Wade vollständig bedeckt wird, um die Wirkung der Wadenmuskelpumpe zu verstärken.

Hinweis:

circaid juxtacures Produkte können Unterschenkel mit Knöchelumfängen (cB) von minimal 19 cm bis maximal 42 cm und Wadenumfänge (cC) von minimal 25 cm bis maximal 64 cm versorgen. Die Differenz zwischen Knöchel- und Wadenumfang muss unter 30 cm liegen. Liegen die Maße des Patienten außerhalb dieser Bandbreite sind alternative Kompressionsversorgungen erhältlich.

Das circaid compression anklet (Kompressionssocke) versorgt Umfänge im Fußgewölbe von bis zu 36 cm für die Standardgröße und 41 cm für die Größe Large. Die maximalen Knöchelumfänge (cB) betragen 27 cm für die Standardgröße und 50 cm für die Größe Large. Liegen die Maße des Patienten außerhalb dieser Bandbreite sind weitere Fußoptionen erhältlich.

Individualisieren des circaid juxtacures:

Schritt 1: Trennen Sie die beiden Teile der Versorgung voneinander und entrollen Sie das unterste Band. Die Maßeinheiten befinden sich am oberen und unteren Rand der Versorgung (**1**).

Schritt 2: Markieren Sie den Knöchelumfang (cB) des Patienten am unteren Rand und den Wadenumfang (cC) am oberen Rand.

Schritt 3: Nehmen Sie das kleinere Teil mit den drei schmalen Klettverschlüssen auf der linken Seite und positionieren Sie den untersten Klettverschluss auf dem zuvor markierten Knöchelumfang am unteren Rand (**2a**). Positionieren Sie nun den obersten schmalen Klettverschluss auf dem zuvor markierten Wadenumfang am oberen Rand (**2b**). Justieren Sie den mittleren schmalen Klettverschluss so, dass eine leichte Kurve entsteh (**2d**).

Hinweis:

Bei extremen Beinformen, kann es vorkommen, dass sich der kleinere Teil der Versorgung nach oben wölbt (**2c**). Bei großen Unterschieden zwischen den beiden Umfängen kann es möglich sein, dass das kleinere Teil mit den schmalen Klettverschlüssen nicht bis zu beiden Rändern der Versorgung reicht. In solchen Fällen, zentrieren Sie das kleinere Teil auf der Versorgung (**2e**). Bei extremen Beinformen, kann es ebenfalls vorkommen, dass überschüssiges Material am oberen Rand absteht. Dieses kann weggeschnitten werden (**2f**).

Schritt 4: Sobald das kleinere Teil korrekt positioniert wurde, schlagen Sie es auf die linke Seite um. Halten Sie ca. 5 cm Verschnitt ein und schneiden Sie das überschüssige Material ab (**3**). Bitte beachten Sie, dass kein anderer Teil der Versorgung zugeschnitten werden darf.

Hinweis:

Falls gewünscht, können Sie die zusätzlich beige packten weißen Klettteile zur zusätzlichen Befestigung nutzen **(4)**.

Tipp:

Ziehen Sie mit einem Filzstift die Kontur der schmalen Klettverschlüsse nach. Dies hilft Ihnen die ursprüngliche Passform, im Falle eines Ablöses des kleinen Teils, schnell wieder zu finden.

Schritt 5: Markieren Sie nun den Größenbereich auf der BPS-Karte, der dem Knöchelumfang Ihres Patienten entspricht. Falls der Umfang des Patienten zwischen zwei Größenbereichen liegen sollte, z.B. 30,5 cm, wählen Sie den kleineren Größenbereich.

Reduzierung des Beinumfangs:

Sollte sich der Beinumfang Ihres Patienten deutlich reduzieren, kann die Versorgung auf die neuen Maße des Patienten angepasst werden. Siehe Schritte 1–5.

Anziehen des circaid juxtacures:

Schritt 1: Ziehen Sie den Unterziehstrumpf an. Das verstärkte Ende des Unterziehstrumpfes sollte die Ferse bedecken, das obere Ende bis über das Knie reichen. Stellen Sie sicher, dass der Unterziehstrumpf faltenfrei anliegt.

Schritt 2: Positionieren Sie die Versorgung knapp oberhalb des Knöchels und unterhalb der Kniekehle. Die schwarze Seite der Versorgung muss dem Bein zugewandt sein. Entrollen Sie die

zwei obersten Bänder und befestigen Sie diese lose an der jeweils gegenüberliegenden Seite, um die Versorgung in der richtigen Position zu fixieren **(5a)**. Dies ermöglicht ein leichtes Justieren der Versorgung.

Hinweis:

Bei der Kompressionsversorgung befindet sich das circaid-Logo auf der beigen Seite des untersten Bandes.

Schritt 3: Entrollen Sie die beiden untersten Bänder und befestigen Sie das unterste Band an der gegenüberliegenden Seite der Versorgung mit fester aber komfortabler Kompression **(5b)** **(5c)**.

Schritt 4: Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, lösen Sie das dritte Band von unten. Befestigen Sie nun das zweite Band. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den verbleibenden Bändern in Richtung Knie **(5d)**.

Schritt 5: Die Versorgung sollte flach und faltenfrei am Bein anliegen. Die angelegte Kompression sollte fest aber komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder in abwechselnder Reihenfolge angelegt sind.

Schritt 6: Überprüfen Sie die Versorgung auf Lücken und Falten nachdem alle Bänder fixiert worden sind. Justieren Sie diese gegebenenfalls nach. Die Kompressionsversorgung sollte auf keinen Fall Schmerzen hervorrufen. Falls Schmerzen auftreten, sollte die Versorgung umgehend abgelegt und ein Arzt konsultieren werden.

Hinweis:

Nach der Einstellung des korrekten Drucks mittels der BPS-Karte, können Sie das untere und obere Ende des Unterziehstrumpfs jeweils über die circaid juxtacures Versorgung umschlagen.

Schritt 7: Anziehen des circaid compression anklets (Kompressionssocke)

Schlagen Sie zuerst den unteren Teil des Unterziehstrumpfes über die circaid Versorgung. Ziehen Sie die Kompressionssocke an und stellen Sie sicher, dass diese mit der Beinversorgung überlappt. Überprüfen Sie die Kompressionssocke auf Falten und entfernen Sie diese gegebenenfalls.

Ausziehen des circaid juxtacures:

Entfernen Sie die Kompressionssocke zuerst und lösen Sie danach die umgeschlagenen Enden des Unterziehstrumpfes. Lösen Sie nun alle Bänder der Versorgung, beginnend mit dem obersten. Rollen Sie jedes Band zurück um das Klett-Material schmutzfrei zu halten. Entfernen Sie die Kompressionsversorgung und danach den Unterziehstrumpf.

Anwendung der BPS-Karte:

Schritt 1: Nehmen Sie die BPS-Karte aus der Verpackung.

Schritt 2: Lokalisieren Sie die Kante der BPS-Karte, die Ihrer Größe der circaid Beinversorgung entspricht. Eine Markierung der entsprechenden Kante wird empfohlen.

Schritt 3: Beginnen Sie mit dem untersten Band der Versorgung. Legen Sie die vertikale Linie auf der BPS-Karte an eine der BPS-Linien des untersten Bands an.

Schritt 4: Kontrollieren Sie, wo die zweite BPS-Linie des Bandes mit den Kompressionsbereichen der BPS-Karte abschließt (**6a**).

Schritt 5: Falls die BPS-Linie unterhalb (**6b**) oder oberhalb (**6c**) des gewünschten Kompressionsbereiches abschließt, lösen Sie das Band und befestigen Sie es erneut, bis die gewünschte Kompression erreicht ist.

Schritt 6: Wiederholen Sie die Schritte 3 - 5 mit allen Bändern in Richtung Knie. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder auf das gleiche Kompressionsniveau eingestellt sind um gradiert abfallende Kompression zu gewährleisten. Um den verschriebenen Kompressionsbereich ganztägig zu erhalten, justieren Sie die Bänder einfach über den Tag verteilt nach.

Folgetermine beim
Therapeuten:

Der Patient sollte immer alle Bestandteile des circaid juxtacures zu jedem Folgetermin mitbringen um eine optimale Anpassung der Versorgung vornehmen zu können. Bei jedem Folgetermin sollte die Versorgung überprüft und falls notwendig angepasst werden.

Ziehen Sie dem Patienten die Versorgung aus und messen Sie erneut seine Knöchel- und

Wadenumfänge. Passen Sie die Position des kleinen Teils der Versorgung entsprechend an (siehe Schritte 1 – 5 des Individualisierens der circaid juxtacures Versorgung).

Sobald die Versorgung auf die neuen Umfänge angepasst wurde, legen Sie dem Patienten die Versorgung wieder an. Überprüfen Sie, ob der Patient gegebenenfalls einen anderen Größenbereich auf der BPS-Karte verwenden muss. Markieren Sie den neuen Bereich auf der BPS-Karte.

Tipp:

Sobald der Ulcus des Patienten abgeheilt ist, empfehlen wir eine Anschlussversorgung mit circaid juxtalite oder den mediven rundgestrickten Kompressionsstrümpfen, um ein Wiederauftreten des Ulcus zu verhindern.

circaid® juxtacures®

Objectif

Le système de bandes est un dispositif destiné à assurer la compression de la jambe chez les patients atteints de troubles veineux.

Le legging se compose d'une série de bandes non élastiques juxtaposées partant de la partie centrale du système de bandes. Il est conçu pour épouser la forme de la jambe et la recouvrir sur une surface commençant au-dessus de la cheville et descendant jusqu'en dessous du genou.

Indications

- Insuffisance veineuse chronique
- Ulcères veineux de stase
- Suites de sclérothérapie
- Syndrome post-thrombotique
- œdème déclive
- Varices

Contre-indications relatives

En présence d'une contre-indication avérée, le médecin traitant envisage le port d'un système de compression médicale (pour une indication appropriée telle que l'insuffisance veineuse chronique, etc.), et évalue le risque éventuel par rapport au bénéfice thérapeutique du dispositif médical.

- Diminution ou absence de sensations dans la jambe
- Allergie aux matériaux de compression

Contre-indications absolues

Pathologie interdisant

formellement le port de systèmes de compression médicale malgré une indication appropriée (par ex., insuffisance veineuse chronique, etc.).

- Maladie artérielle périphérique sévère
- Insuffisance cardiaque congestive décompensée
- Phlébite septique
- Phlegmasia cerula dolens
- Maladie artérielle périphérique modérée
- Infection de la cheville et/ou du pied

Cet emballage contient

- 1 legging circaid juxtacures
- 6 attaches Velcro
- 2 circaid undersleeves lower leg (jambières circaid)
- 2 circaid compression anklets (chevillères de compression circaid)
- 1 carte repère built-in pressure system (BPS) circaid
- 1 mètre ruban en papier
- 1 brochure Mode d'emploi

Instructions de stockage



Tenir à l'abri de l'humidité



Tenir à l'abri du soleil

Durée de vie

Le système circaid juxtacures a une durée de vie de 6 mois.

En raison de l'usure du matériau, l'efficacité médicale des modèles ne peut être garantie que pendant une durée définie. Ceci suppose une manipulation correcte (par exemple, lors de l'entretien, de l'enfilage et du retrait).

Élimination



Veuillez éliminer avec les ordures ménagères. Aucun critère particulier d'élimination n'est applicable aux systèmes de compression médicale.

Composition


- Nylon 55%
- Polyuréthane 38%
- Elasthan 4%
- Polyéthylène 3%



Ce produit ne contient pas de latex.

Instructions de lavage

Les bandes peuvent être lavées en machine et séchées au sèche-linge au programme délicat. Il est recommandé de placer les bandes dans une taie d'oreiller, afin de ne pas avoir de peluches sur les attaches Velcro et de prévenir l'endommagement éventuel des autres vêtements. Pour prolonger la durée de vie des bandes, lavez-les à la main et faites-les sécher sur un étendoir.

 Lavage en machine à l'eau chaude

 Ne pas blanchir

 Séchage en sèche-linge à basse température

 Ne pas repasser

 Ne pas nettoyer à sec

 Ne pas essorer

Recommandation pour le port du système

Assurez-vous toujours que l'intervalle de pression correct qui a été prescrit est appliqué. Desserrez légèrement les bandes du système pendant la nuit. Chaque ligne verticale BPS sur les bandes peut se trouver à un endroit différent sur la jambe en fonction de la taille et de la forme de la jambe. Ces lignes ne doivent pas nécessairement être alignées en dessous du milieu de la jambe ni à aucun autre endroit particulier sur la jambe. En cas de douleur, enlevez immédiatement le système de bandes. Lorsque les bandes sont placées correctement, elles doivent légèrement se chevaucher, sans espace entre elles. Ne pas insérer les bandes sous le legging. Les attaches Velcro ne doivent jamais être en contact avec la peau!

Choisir la longueur du système circaid juxtacures

Le système circaid juxtacures existe en trois longueurs : court (28 cm), standard (33 cm) et long (38 cm).

La longueur appropriée du legging est déterminée par la mesure sol-creux poplité du patient. La mesure doit être prise lorsque le patient est en position debout.

Si cette mesure est inférieure à 44 cm, choisir le legging court. Si cette mesure est comprise entre 44 et 49 cm, choisir le legging standard, et si cette mesure est égale ou supérieure à 49 cm, choisir le legging long.

Il est important de choisir la longueur de legging de sorte que

le mollet soit recouvert afin de renforcer la pompe musculaire du mollet.

Note:

Les leggings circaid juxtacures sont adaptés à une circonférence de cheville de 19 à 42 cm, et une circonférence de mollet de 25 à 64 cm. Les leggings circaid juxtacures ne sont pas adaptés à une augmentation de 30 cm de circonférence de la cheville au mollet. D'autres systèmes de compression existent et peuvent être commandés pour des circonférences supérieures.

La chevillière de compression circaid est adaptée à une circonférence maximale de 36 cm au niveau de la plante du pied pour la taille Standard et de 41 cm pour la taille Large; la circonférence maximale de la cheville est de 27 cm pour la taille Standard et de 50 cm pour la taille Large.

D'autres modèles pour le pied existent et peuvent être commandés pour des circonférences supérieures.

Personnaliser le système circaid juxtacures:

Étape 1 : détachez les deux parties du système l'une de l'autre, déroulez la bande inférieure et repérez les chiffres le long du bord inférieur et supérieur de l'empîement corps **(1)**.

Étape 2: Repérez la mesure de la circonférence de la cheville du patient parmi les chiffres imprimés le long du bord inférieur. Puis repérez la mesure de la circonférence du mollet du

patient parmi les chiffres imprimés le long du bord supérieur.

Étape 3: saisissez l'armature et placez l'attache Velcro du bas sur le chiffre approprié **(2a)**. Saisissez l'attache Velcro du haut et placez-la sur le chiffre approprié **(2b)**. Ajustez la languette centrale de manière à ce que l'armature s'incurve harmonieusement **(2d)**.

Note:

Il n'y a pas une seule forme d'armature correcte. Il se peut que le système de bandes ne soit plus à plat une fois que l'armature a été fixée **(2c)**. Ce sera le cas si l'on a des angles plus extrêmes. En cas de différence importante entre les deux circonférences, l'armature peut ne pas atteindre les bords supérieur et inférieur de l'empîement corps. Dans ce cas, centrez l'armature **(2e)**. Si vous avez des angles plus extrêmes, l'excédent de matériau qui dépasse de la partie supérieure de l'armature peut être retiré **(2f)**.

Étape 4: L'armature étant en place, pliez la partie la plus petite. Coupez l'excédent de matériau de l'empîement corps du système de bandes en gardant une marge d'environ 5 cm pour le chevauchement **(3)**. Assurez-vous de ne pas couper une autre partie du système de bandes.

Note:

Si vous le souhaitez, attachez les attaches Velcro distinctes le long de l'armature, pour une meilleure adhérence **(4)**.

Conseil:

Vous pouvez aussi faire une marque sur l'armature, pour la rattacher facilement dans sa position initiale dans le cas improbable où elle se détacherait.

Étape 5: Prenez la carte repère BPS et surlignez l'intervalle qui englobe la circonférence de la cheville du patient. Si la mesure tombe entre deux intervalles sur la carte repère, 30,5 cm par exemple, choisissez l'intervalle le plus petit.

Diminution des circonférences de la jambe:

Si le patient maigrit beaucoup, la circonférence de la cheville et du mollet doit être de nouveau mesurée et le legging doit être ajusté à la nouvelle taille du patient, en fixant de nouveau l'armature selon les instructions des étapes 1 à 5.

Enfiler le système circaid juxtacures:

Étape 1: faites glisser la jambière circaid sur la jambe et par-dessus le genou. Le rebord de la jambière doit couvrir le talon. Assurez-vous que la jambière ne fait pas de plis.

Étape 2: alignez le système de bandes juste au-dessus de la cheville et en dessous du creux poplité. Le côté noir du matériau doit être en contact avec la peau. Déroulez les deux bandes du haut et fixez-les sans serrer sur le côté extérieur du système de bandes afin de maintenir le legging en place **(5a)**. Cela vous permet de déplacer facilement le système vers le haut ou le bas afin de le positionner correctement.

Note:

Le logo circaid sur le côté beige du matériau permet d'identifier la bande inférieure.

Étape 3: déroulez les deux bandes inférieures et fixez celle qui est le plus en bas à l'extérieur du legging de manière à obtenir un niveau de compression ferme et confortable **(5b) (5c)**.

Étape 4: tout en maintenant la deuxième bande, détachez la suivante. Fixez la deuxième bande et continuez ainsi avec les autres bandes, en procédant de bas en haut **(5d)**.

Étape 5: le legging doit être à plat sur la jambe et ne pas faire de plis. Ajustez chaque bande afin d'obtenir un niveau de compression ferme et confortable. Assurez-vous que les bandes soient placées en alternance.

Étape 6: une fois que toutes les bandes sont fixées, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre les bandes et que celles-ci ne font pas de plis. Ajustez les bandes si nécessaire. Le legging ne doit pas occasionner de lésions. En cas de douleur, le legging doit être enlevé immédiatement et un médecin doit être consulté.

Note:

Une fois que la pression correcte est réglée, vous pouvez replier les parties supérieure et inférieure de la jambière circaid sur le bord des parties supérieure et inférieure du système de bandes circaid juxtacures.

Étape 7: enfiler la chevillière de compression circaid : tout d'abord, repliez la partie inférieure de la jambière circaid sur le bord inférieur du système de bandes circaid. Faites glisser la chevillière sur le pied, et assurez-vous qu'elle est tirée suffisamment vers le haut, de sorte qu'elle chevauche avec le système de bandes circaid. Assurez-vous qu'il n'y a pas de plis au niveau de la cheville.

Retirer le système circaid juxtacures:

Pour retirer le système circaid, enlevez d'abord la chevillière de compression. Puis, dépliez la jambière circaid. Détachez toutes les bandes du legging en commençant par celle du haut. Repliez chaque bande sur elle-même pour que les attaches Velcro ne peluchent pas. Enlevez le legging puis la jambière circaid.

Utiliser la carte repère built-in pressure system (système de pression intégré):

Étape 1: localisez la carte repère built-in pressure system dans l'emballage.

Étape 2: identifiez le bord de la carte et la graduation de pression appropriés. Le bord de la carte est déterminé par la circonférence de la cheville. Il est recommandé de surligner en couleur le bord approprié et la graduation de la carte.

Étape 3: en commençant par la bande inférieure, alignez la ligne verticale sur la carte avec l'une des lignes BPS sur la bande inférieure.

Étape 4: notez l'endroit où la deuxième ligne BPS est alignée avec les intervalles de compression de la carte **(6a)**.

Étape 5: si la ligne BPS sur est soit en-deçà **(6b)**, soit au-delà de l'intervalle de compression correct **(6c)**, réajustez la bande, de sorte que la deuxième ligne BPS soit alignée avec l'intervalle de compression prescrit **(6a)**. Desserrez complètement la bande avant de la fixer à nouveau si une tension trop élevée a été appliquée.

Étape 6: répétez les étapes 3 à 5 pour chaque bande, en procédant de bas en haut. Assurez-vous d'ajuster toutes les bandes au MÊME niveau de compression. Il se peut que vous deviez ajuster les bandes au cours de la journée afin de maintenir l'intervalle de compression prescrit

Contrôles de suivi

Rappelez au patient d'apporter le système circaid juxtacures dans son intégralité lors de chaque consultation de suivi afin de pouvoir réaliser un réglage correct. À chaque visite de suivi du patient, le legging doit être contrôlé afin de procéder aux ajustements nécessaires.

Enlevez le legging, prenez les mesures de la circonférence de la cheville et du mollet du patient, et remplacez l'armature du legging si nécessaire (voir les étapes 1 à 5 de la partie Personnaliser le circaid juxtacures).

Après avoir correctement ajusté le legging, remettez-le en place sur le membre du patient.

Assurez-vous de vérifier également si le patient ne doit pas utiliser un bord différent de la carte repère BPS, étant donné que l'intervalle adéquat sur la carte peut avoir changé. Procédez aux ajustements appropriés, si nécessaire.

Conseil

Une fois l'ulcère du patient guéri, les leggings circaid juxtalite et les bas mediven en tricotage circulaire sont disponibles sur commande afin de prévenir toute récurrence.

circaid® juxtacures®

Uso

La prenda está diseñada para crear compresión en la parte inferior de la pierna en pacientes con trastornos venosos. La prenda se compone de una serie de bandas juxtapuestas no elásticas que se extienden desde la parte central de la prenda. Está diseñada para contornear la pierna y cubre desde justo por encima del hueso del tobillo hasta por debajo de la rodilla.

Indicaciones

- Insuficiencia venosa crónica
- Úlceras venosas por estasis
- Escleroterapia
- Síndrome postrombótico
- Edema dependiente
- Varices

Contraindicación relativa

Si existe una contraindicación conocida, el médico sopesará el uso de una prenda de compresión médica (para una indicación apropiada como insuficiencia venosa crónica, etc.), y comparará el posible riesgo con el beneficio terapéutico del producto médico.

- Disminución o ausencia de percepción en la pierna
- Intolerancia al material de compresión

Contraindicación absoluta

Una enfermedad que prohíba completamente el uso de prendas de compresión médica, pese a la existencia de una indicación adecuada (p. ej. insuficiencia venosa crónica, etc.).

- Enfermedad arterial periférica grave
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Enfermedad arterial periférica moderada
- Infección en el tobillo y / o el pie

Este paquete contiene

- 1 prenda circaid juxtacures
- 6 pegatinas de velcro
- 2 manguitos interiores para la parte inferior de la pierna circaid
- 2 calcetines de compresión circaid
- 1 tarjeta guía built-in pressure system (BPS)
- 1 cinta métrica de papel
- 1 folleto con las instrucciones de uso

Instrucciones de almacenamiento



Almacenar en un lugar seco



Proteger de la luz solar

Vida útil

circaid juxtacures tiene una vida útil de 6 meses.

Debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

Eliminación



Elimínese con la basura. No existen criterios especiales para la eliminación de prendas de compresión médica.

Composición del material

- Nailon 55%
- Poliuretano 38%
- Elastano 4%
- Polietileno 3%









Esta prenda no contiene látex.

Instrucciones de lavado

Esta prenda se puede lavar a máquina usando un ciclo suave y secar en máquina a temperatura baja. En estos casos, se recomienda introducir la prenda en una funda de cojín o en una bolsa de lavado para evitar que se adhieran pelusas a los cierres y prevenir posibles daños a otras prendas.

Para prolongar la vida de la prenda, lávela a mano y déjala secar al aire.

-  Lavar a máquina con agua tibia
-  No blanquear
-  Secar en secadora, temperatura baja
-  No planchar
-  No limpiar en seco
-  No retorcer

Recomendaciones para el uso

Asegúrese siempre de que se está aplicando el nivel correcto de

presión prescrito. Afloje ligeramente las bandas durante la noche. Cada línea vertical del BPS en las bandas puede tener una ubicación diferente en la pierna dependiendo del tamaño y la forma de la pierna. No tienen que estar alineadas hacia abajo desde el centro de la pierna o en otro lugar específico de la pierna. Si nota algún dolor, quítese inmediatamente la prenda. Cuando las bandas están colocadas correctamente, se deberían solapar para evitar que queden espacios entre ellas. No doble las bandas. Las etiquetas de velcro no deben tocar nunca la piel!

Selección de la longitud de la prenda circaid juxtacures

La prenda circaid juxtacures está disponible en longitud corta (28 cm), longitud estándar (33 cm) y longitud larga (38 cm).

La longitud apropiada de la prenda viene determinada por la medida del paciente desde el suelo hasta el pliegue de la rodilla. Se debe tomar medida al paciente estando de pie. Si la medida del paciente es menos de 44 cm, seleccione la prenda corta. Si la medida del paciente está entre 44 cm y 49 cm, seleccione la prenda estándar y si la medida es de 49 cm, seleccione la prenda larga. Es importante elegir la longitud de la prenda de manera que la pantorrilla quede cubierta para el refuerzo de la bomba muscular de la pantorrilla.

Nota:

Las prendas de circaid juxtacures leggings se adaptan a una circunferencia de tobillo de 19 cm - 42 cm y una circunferencia de pantorrilla de 25 cm - 64 cm. Las prendas de circaid juxtacures no se ajustan a un incremento de más de 30 cm en la circunferencia desde la medida del tobillo hasta la pantorrilla. Si su paciente supera estas medidas, hay prendas de compresión alternativas disponibles a petición.

El calcetín de circaid compression se adapta a una circunferencia máxima del arco de 36 cm para la talla estándar y 41 cm para la talla grande, la circunferencia máxima del arco es de 27 cm para la talla estándar y 50 cm para la talla grande.

Si su paciente supera estas medidas, hay otras opciones para el pie disponibles a petición.

Adaptación de circaid juxtacures:

Paso 1: Separe las dos partes de la prenda una de otra, desenrolle la banda inferior y coloque las marcas con números a lo largo del borde inferior y superior de la pieza principal **(1)**.

Paso 2: Localice la medida de la circunferencia del tobillo del paciente entre los números impresos a lo largo del borde inferior. A continuación, localice la medida de la circunferencia de la pantorrilla del paciente entre los números impresos a lo largo del borde superior de la prenda.

Paso 3: Tome el dorso y coloque la etiqueta de seguridad de velcro inferior en el número apropiado **(2a)**. Tome la etiqueta de velcro

dorsal superior y colóquela en el número apropiado **(2b)**. Ajuste la etiqueta dorsal central para crear una curvatura dorsal suave **(2d)**.

Nota:

No hay una forma de dorso correcta. Puede ser que la prenda ya no quede plana una vez colocado el dorso **(2c)**. Esto puede ocurrir cuando se trate de ángulos dorsales extremos. Si hay una gran diferencia entre las dos circunferencias, puede ser que el dorso no llegue al borde inferior y al superior de la parte principal. En este caso, centre el dorso **(2e)**.

Cuando se trata de ángulos dorsales extremos, se puede recortar el exceso de material que sobresalga por encima de la parte superior de la parte dorsal **(2f)**.

Paso 4: Una vez colocado el dorso, doble la parte pequeña de la prenda. Corte el exceso de material de la parte principal dejando aproximadamente 5 cm de superposición **(3)**. Asegúrese de no cortar ninguna otra parte de la prenda.

Nota:

Si lo desea, pegue las etiquetas de velcro sueltas a lo largo del dorso para una adhesión adicional **(4)**.

Consejo:

También puede señalar la posición del dorso para volverlo a colocar en su posición original en el caso poco probable de que el dorso se descoloque.

Paso 5: Tome la tarjeta BPS y marque el rango que contiene la circunferencia de tobillo del paciente.

Si la medida del paciente se sitúa entre dos rangos de la tarjeta, por ejemplo 30,5 cm, elija el rango inferior.

Reducción de las circunferencias de pierna:

Si se produce una reducción significativa en el paciente, se puede volver a tomar medida de la circunferencia del tobillo y de la pantorrilla y se puede ajustar la prenda a la nueva talla del paciente recolocando el dorso siguiendo los pasos 1 - 5.

Colocación de circaid juxtacures:

Paso 1: Póngase el manguito circaid en la parte inferior de la pierna y sobre la rodilla. El borde reforzado del manguito debería cubrir el talón. Asegúrese de que no hay arrugas en el manguito.

Paso 2: Alinee la prenda justo por encima del hueso del tobillo y por debajo del pliegue de la rodilla. El lado negro del material debe mirar hacia la piel.

Desenrolle las dos bandas superiores y ciérrelas sin apretar en el exterior de la prenda para sujetar la prenda en su lugar **(5a)**. Esto le permite subir o bajar la prenda con facilidad para posicionarla correctamente.

Nota:

Se puede identificar la banda inferior por el logotipo de circaid en el lado beige del material.

Paso 3: Desenrolle las dos bandas inferiores de la prenda y cierre la banda inferior en el exterior de la prenda logrando un nivel de compresión firme y cómodo **(5b)** **(5c)**.

Paso 4: Mientras mantiene la segunda banda, despegue la siguiente banda. Cierre la segunda banda y continúe este proceso con las otras bandas, procediendo hacia arriba **(5d)**.

Paso 5: La prenda debe quedar plana y sin arrugas sobre la pierna. Ajuste cada banda con un nivel de compresión firme y cómodo. Asegúrese de que las bandas están colocadas de forma alternada.

Paso 6: Una vez estén cerradas todas las bandas, inspeccione la prenda para comprobar que no quedan huecos o pliegues. Ajuste las bandas según sea necesario. La prenda nunca debe hacer daño. Si se siente algún dolor, se debe retirar inmediatamente la prenda y ponerse en contacto con un médico.

Nota:

Una vez establecida la presión correcta usando la tarjeta BPS, puede doblar la parte superior e inferior del manguito circaid sobre el borde superior e inferior de la prenda circaid juxtacures.

Paso 7: Colocación del calcetín de circaid compression. Primero doble la parte inferior del manguito circaid sobre el borde inferior de la prenda circaid. Coloque el calcetín de circaid compression en el pie y

asegúrese de estirar suficientemente hacia arriba de manera que solape la prenda circaid. Asegúrese de que no hay arrugas en el calcetín.

Retirada de circaid juxtacures:

Para retirar la prenda, retire primero el calcetín de circaid compression. Después, desdoble el manguito de circaid. Despegue todas las bandas de la prenda empezando por la banda superior. Doble cada banda sobre sí misma para que no se adquieran pelusas a las etiquetas de velcro.

Retire la prenda y luego retire el manguito de circaid.

Uso de la tarjeta guía built-in pressure system (BPS):

Paso 1: Tome la tarjeta guía built-in pressure system del envase.

Paso 2: Identifique el borde apropiado de la tarjeta y la escala de presión. El borde de la tarjeta viene determinado por la circunferencia del tobillo. Se recomienda marcar el borde correcto de la tarjeta y la escala.

Paso 3: Empezando por la banda inferior, alinee la línea vertical en la tarjeta con una de las líneas BPS en la banda inferior.

Paso 4: Fíjese dónde queda alineada la segunda línea BPS con los rangos de compresión de la tarjeta **(6a)**.

Paso 5: Si la línea BPS en la prenda se queda corta **(6b)** o supera el nivel de compresión correcto **(6c)**, reajuste la banda según sea necesario de modo que la segunda línea BPS en la prenda

esté alineada con el nivel de compresión prescrito **(6a)**. Suelte completamente la banda ante de volverla a colocar si se ha aplicado demasiada tensión.

Paso 6: Repita los pasos 3 - 5 con cada banda procediendo hacia arriba. Asegúrese de ajustar todas las bandas con el MISMO nivel de compresión. Puede que sea necesario ajustar las bandas a lo largo del día para mantener el nivel de compresión prescrito

Visitas de seguimiento

Recuerde al paciente que traiga todo el sistema circaid juxtacures a cada cita de seguimiento para el ajuste adecuado. En cada una de estas visitas del paciente, se debe comprobar la prenda circaid juxtacures para realizar los ajustes necesarios.

Retire la prenda, tome las medidas de las circunferencias del tobillo y de la pantorrilla y coloque de nuevo el dorso de la prenda si es necesario (véase pasos 1 – 5 de la sección de adaptación de circaid juxtacures).

Una vez ajustada la prenda correctamente, coloque de nuevo la prenda en el miembro del paciente. Asegúrese de comprobar si el paciente debería usar o no un borde diferente de la tarjeta BPS dado que el rango apropiado de la tarjeta puede haber cambiado. Realice los ajustes adecuados si es necesario.

Consejo

Una vez curada la úlcera del paciente, las prendas circaid juxtalite y las medias de tricotado circular mediven están disponibles para prevenir la recurrencia de la úlcera.

circaid® juxtacures®

Finalidade

A peça é um dispositivo concebido para proporcionar compressão na parte inferior da perna a doentes com transtornos venosos.

O dispositivo é composto por uma série de faixas intercalares não elásticas, que se estendem do centro para fora da peça.

O dispositivo contorna a perna e está desenhada para cobrir desde acima do tornozelo até abaixo do Joelho.

Indicações

- Insuficiência venosa crónica
- Úlcera de estase venosa
- Pós-escleroterapia
- Síndrome pós-trombose
- Edema dependente
- Veias varicosas

Contra indicações

Na presença de uma contra indicação conhecida, o médico assistente pondera a utilização de um dispositivo de compressão medicinal (para uma indicação adequada, como insuficiência venosa crónica, etc.), e compara o possível risco com o benefício terapêutico do dispositivo.

- Diminuição ou ausência de sensação na perna
- Intolerância ao material de compressão

Contra indicações absolutas

Situação que impede por completo a utilização do dispositivo de compressão medicinal, apesar de haver indicação adequada (p. ex.,

insuficiência venosa crónica, etc.).

- Doença arterial periférica grave
- Insuficiência cardíaca congestiva descompensada
- Flebite séptica
- Phlegmasia cerula dolens
- Doença arterial periférica moderada
- Infeção no tornozelo e/ou no pé

Esta embalagem contém

- 1 dispositivo circaid juxtacures
- 6 faixas transversais de velcro
- 2 perneiras internas circaid de meia perna
- 2 pés elásticos de compressão circaid
- 1 cartão de guia do sistema de pressão incorporado
- 1 fita métrica de papel
- 1 caderno de instruções de utilização

Instruções de armazenagem



Guardar em local seco



Manter afastado da radiação solar

Vida útil

Os dispositivos circaid juxtacures têm uma vida útil de 6 meses.

Devido ao uso e desgaste do material, só se pode esperar eficácia médica durante a vida útil definida. Isso pressupõe o manuseamento correto da peça (p. ex., cuidados, aplicação e remoção adequados).

Eliminação



Por favor, elimine o dispositivo junto com o lixo doméstico. Não se aplicam critérios especiais de eliminação para dispositivos de compressão medicinal.

Composição do material

- Nylon 55%
- Poliuretano 38%
- Elastano 4%
- Polietileno 3%









Esta peça não contém látex.

Instruções de lavagem

O dispositivo pode ser lavada à máquina, usando um ciclo para roupa delicada, e seca a uma temperatura baixa. Ao fazê-lo, recomenda-se que coloque a dispositivo dentro de uma fronha para manter o material da banda de velcro sem borbotos e para que outras peças de roupa não se danifiquem.

Para prolongar a vida útil da dispositivo, lave-a à mão e estenda-a para deixar secar.

-
-  Lavar à máquina até 40°
 -  Não usar lixívia
 -  Secar na máquina a baixa temperatura
 -  Não passar a ferro
 -  Não limpar a seco
 -  Não torcer
-

Recomendação de colocação

Garanta sempre que é aplicado o gradiente correto de pressão prescrito.

Afrouxe ligeiramente as bandas da dispositivo para utilização durante a noite.

Cada linha BPS vertical nas faixas pode situar-se num lugar diferente na perna, dependendo do tamanho e da forma da perna. Não precisam de estar alinhadas ao centro da parte anterior da perna, nem em qualquer parte específica da perna.

Se sentir dor, retire imediatamente o dispositivo. Para que as bandas fiquem colocadas corretamente, deverão ficar ligeiramente sobrepostas, sem espaços entre elas. Não arregace as faixas. As fitas de velcro nunca deverão tocar na pele!

Selecionar o comprimento das perneiras circaid juxtacures

O dispositivo circaid juxtacures está disponível nas versões curto (28 cm), normal (33 cm) e longo (38 cm).

O comprimento indicado é determinado pela medida entre o base calcanhar e a prega poplíteia (parte de dentro do joelho). As medidas devem ser tiradas com o paciente em pé.

Se a medida do paciente for inferior a 44 cm, escolha a dispositivo curto. Se a medida for entre 44 cm e 49 cm, escolha dispositivo altura normal e, se medir 49 cm ou mais, escolha a dispositivo longo.

É importante escolher o comprimento do dispositivo de forma a que a barriga da perna fique coberta para reforço da bomba muscular da barriga da perna.

Nota:

Os dispositivos circaid juxtacures adaptam-se num perímetro de tornozelo entre 19 - 42 cm e num perímetro da barriga da perna de 25 - 64 cm. Os dispositivos circaid juxtacures não conseguem acomodar um aumento superior a 30 cm no perímetro, desde o tornozelo até à barriga da perna. Se o paciente exceder essas medidas, estão disponíveis dispositivos de compressão alternativos por encomenda.

O pé elástico de compressão circaid serve num perímetro de dorso máximo de 36 cm para o tamanho normal e 41 cm para o tamanho longo; o perímetro máximo do tornozelo é de 27 cm para o tamanho Normal e de 50 cm para o tamanho longo. Se o paciente exceder essas medidas, estão disponíveis outras opções por encomenda para o pé.

Personalizar os dispositivos circaid juxtacures:

Passo 1: Separe as duas partes da do dispositivo uma da outra, desenrole a faixa inferior e localize as marcações dos números ao longo do rebordo inferior e superior da parte do „corpo“ **(1)**.

Passo 2: Localize a medição do perímetro do tornozelo do doente entre os números impressos ao longo do rebordo inferior. Localize depois a medição do perímetro da barriga da perna do doente entre os números impressos ao longo do rebordo superior da peça.

Passo 3: Pegue na „espinha“ e fixe a tira de velcro inferior no número adequado **(2a)**. Pegue na tira de velcro superior da „espinha“ e aplique-a no número adequado **(2b)**. Ajuste a fita do meio da „espinha“ para criar uma curva suave da „espinha“ **(2d)**.

Nota:

Não existe um formato da „espinha“ que seja o único correto. A peça pode não assentar plana quando se define a „espinha“ **(2c)**. É de esperar que isso aconteça ao lidar com ângulos mais acentuados da „espinha“. Se houver uma grande diferença entre os dois perímetros, a „espinha“ pode não chegar aos rebordos inferior e superior da parte do „corpo“. Neste caso, centre a „espinha“ **(2e)**.

Ao lidar com ângulos de „espinha“ mais acentuados, o material saliente no cimo da parte da espinha pode ser aparado **(2f)**.

Passo 4: Com a „espinha“ no sítio, dobre a peça menor por cima. Corte o excesso de material da peça, deixando cerca de 5 cm de sobreposição **(3)**. Certifique-se de que não corta nenhuma outra parte da peça.

Nota:

Se quiser, fixe as tiras de velcro fornecidas ao longo da espinha, para maior aderência **(4)**.

Dica:

Também poderá traçar a „espinha“ para que a possa voltar a fixar facilmente, na improvável eventualidade de ela se soltar.

Passo 5: Pegue no cartão BPS e marque a amplitude que inclui o perímetro do tornozelo do doente.

Se a medida do doente se situar entre duas amplitudes (dois pontos) do cartão, p. ex., 30,5 cm, escolha a menor.

Redução do perímetro da perna:

Se o doente emagrecer significativamente, podem voltar a ser tiradas as medidas do perímetro do tornozelo e da barriga da perna, e a peça ajustada à nova medida do doente, reaplicando a „espinha“ conforme descrito nos passos 1 - 5.

Colocação dispositivos circaid juxtacures:

Passo 1: coloque a perneira interna circaid pela perna e sobre o joelho. O rebordo dobrado da perneira interna deverá cobrir o calcanhar. Certifique-se de que a perneira interna fica sem pregas.

Passo 2: Alinhe o dispositivo imediatamente acima do osso do tornozelo e abaixo da prega poplíteia (parte de dentro do joelho). O lado preto do material deverá ficar virado para dentro. Desenrole as duas faixas superiores e fixe-as frouxas no lado exterior da peça, para prender a perneira no sítio **(5a)**. Isso permite subir ou descer facilmente a peça, para a posicionar corretamente.

Nota:

A banda mais abaixo pode ser identificada pelo logótipo circaid no lado bege do material.

Passo 3: Desenrole as duas bandas inferiores e banda faixa mais abaixo no exterior do dispositivo, num nível de compressão firme e confortável **(5b) (5c)**.

Passo 4: Depois, enquanto segura na segunda banda, destaque a seguinte. Prenda a segunda banda e continue este processo com as outras bandas, subindo pela perna acima **(5d)**.

Passo 5: O dispositivo deve assentar plana e sem pregas na perna. Ajuste cada banda com um nível de compressão firme e confortável. Certifique-se de que as bandas ficam colocadas alternadamente.

Passo 6: Uma vez fixas todas as bandas, verifique o dispositivo tem intervalos ou pregas. Ajuste as as bandas, se for necessário. O dispositivo nunca deve magoar. Se sentir dor, o dispositivo deverá ser retirado imediatamente e deverá contactar um médico.

Nota:

Uma vez definida a compressão correta, pode dobrar a parte superior e inferior da perneira interna circaid sobre os rebordos inferior e superior do dispositivo circaid juxtacures.

Passo 7: Calçar o pé elástico de compressão circaid. Primeiro dobre a parte inferior da perneira interna circaid sobre o rebordo inferior do dispositivo circaid. Enfie o pé no soquete de compressão circaid e certifique-se de que o puxa para cima o suficiente para que se sobreponha ao dispositivo

circaid. Certifique-se de que o pé elástico fica sem pregas.

Retirar o dispositivo circaid juxtacures:

Para retirar o dispositivo, retire primeiro o pé elástico de compressão circaid. Depois desdobre a perneira interna circaid. Desprenda todas as faixas da perneira, começando pela de cima. Dobre as faixas sobre si próprias para que se conservem sem pelos.

Retire a peça e, em seguida, a perneira interna circaid.

Usar o cartão de guia do sistema de pressão integrado:

Passo 1: Localize o cartão de guia do sistema de pressão integrado na embalagem.

Passo 2: Identifique o rebordo apropriado do cartão e a régua de pressão. O rebordo do cartão é determinado pelo perímetro do tornozelo. Recomenda-se que o rebordo certo e a régua sejam marcados.

Passo 3: Começando com a faixa inferior, alinhe a linha vertical no cartão com uma das linhas BPS na faixa inferior.

Passo 4: Repare onde a segunda linha BPS alinha com os intervalos de compressão do cartão **(6a)**.

Passo 5: Se a linha BPS na peça ficar aquém **(6b)** ou além **(6c)** do intervalo de compressão correto, reajuste a faixa conforme necessário para que a segunda linha BPS na peça fique alinhada com o intervalo de compressão prescrito **(6a)**.

Solte completamente a faixa

antes de a reaplicar, caso tenha sido usada demasiada tensão.

Passo 6: Repita os passos 3 - 5 para cada faixa que sobe pela perna. Certifique-se de que todas as faixas são ajustadas com o MESMO nível de compressão. As faixas podem precisar de ser ajustadas ao longo do dia para manter o intervalo de compressão prescrito

Consultas de seguimento

Lembre o doente para que traga o sistema completo circaid juxtacures a cada consulta de seguimento, para que seja devidamente ajustado. Em cada consulta de seguimento com o doente, a peça deve ser inspecionada para os ajustes necessários.

Retire a perneira, tire as medidas ao perímetro do tornozelo e à barriga da perna e reajuste a „espinha“ da perneira, se necessário (v. passos 1 - 5 da secção „Personalizar as peças circaid juxtacures“).

Uma vez devidamente ajustada, reaplique a perneira no membro do doente. Certifique-se de que também verifica se o doente deve usar um rebordo diferente do cartão BPS, uma vez que a amplitude adequada no cartão pode ter mudado. Faça os ajustes devidos, se necessário.

Dica

Uma vez curada a úlcera do paciente, estão disponíveis as perneiras circaid juxtalite e as meias de malha circular mediven para prevenir a recorrência da úlcera.

circaid® juxtacures®

Doel

Het verband is ontworpen om het onderbeen te voorzien van compressie bij patiënten met veneuze aandoeningen. Het verband bestaat uit een reeks niet-elastische banden. Het circaid juxtacures verband is ontworpen om het been te bedekken vanaf de enkel tot net boven de knie.

Indicaties

- Chronische Veneuze Insufficiëntie
- Veneus ulcus
- Post sclerotherapie
- Post trombotisch syndroom
- Dependency oedemen
- Varicosis

Relatieve contra-indicatie

Op basis van een bekende contra-indicatie weegt de behandelend arts het dragen van een medisch compressieverband af (bij een juiste indicatie zoals chronische veneuze insufficiëntie) tegen het therapeutische nut van het medische hulpmiddel

- Verminderd of geen gevoel in de benen
- Het niet verdragen van het compressiemateriaal

Absolute contra-indicatie

Een situatie waarbij een medisch compressieverband beslist niet mag worden toegepast, ondanks de passende indicatie (bijv. chronische veneuze insufficiëntie, etc.)

- Ernstige perifere arteriële ziekte

- Gedecompenseerde congestief hartfalen
- Septische flebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Matig perifeer arterieel vaatlijden
- Infectie aan de enkel en/of voet

Dit pakket bevat:

- 1 circaid juxtacures
- 6 klittenbanden
- 2 circaid sleeves voor het onderbeen
- 2 circaid compressie enkelsok
- 1 built-in pressure system guide kaart
- 1 papieren meetlint
- 1 gebruiksaanwijzing

Bewaaradvies



Bewaar in een droge omgeving



Niet in direct zonlicht

Garantie

De circaid juxtacures heeft een levensduur van 6 maanden

Door materiaalslijtage kan de medische effectiviteit alleen worden gegarandeerd voor de gedefinieerde levensduur. Dit vereist een correctie handeling van het verband. (bijv. tijdens de onderhoud en het aan- en uittrekken).

Afval



Gooi het verband weg bij het huishoudelijk afval. Voor de medische verbanden zijn er geen bijzondere criteria voor afvalwerking.

Materiaalsamenstelling

- Nylon 55%
- Polyuethaan 38%
- Elastan 4%
- Polyethyleen 3%



Dit verband bevat geen latex

Wasinstructies

Het verband kan worden gewassen in de wasmachine op een fijnwasprogramma en worden gedroogd in de droger op een lage temperatuur. Voordat het verband in de wasmachine gaat, adviseren wij het verband in een kussensloop te stoppen. Zodoende blijven de klittenbanden pluïsvrij en worden de andere kledingstukken niet beschadigd. Om de levensduur van het verband te verlengen, adviseren wij het verband met de hand te wassen en aan de lucht te drogen.

- Fijne was
- Niet bleken
- Drogen op een lage temperatuur
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen
- Niet uitwringen

Aanbevelingen tijdens het dragen

Zorg ervoor dat altijd de juiste voorgeschreven druk wordt toegepast.

De verticale bps lijnen op de banden kunnen verschillende locaties op het been hebben. Dit is afhankelijk van de maat en de vorm van het been. Ze hoeven

niet aan de voorkant van het been of op een andere specifieke locatie te zitten.

Indien er pijn wordt ervaren, verwijder het verband onmiddellijk.

Wanneer de banden correct geplaatst zijn, dan overlappen ze elkaar en is er geen ruimte over tussen de banden.

Zorg ervoor dat de banden niet plooiën

De klittenbanden mogen nooit de huid raken!

Kies de juiste lengte van de circaid juxtacures

De circaid juxtacures is verkrijgbaar in drie lengtes; kort (28 cm), standaard (33 cm) en lang (38 cm).

De juiste lengte wordt bepaald door de lengte vanaf de vloer tot de knieplooi te meten. De patiënt dient in staande positie te worden gemeten.

Als de lengte bij de patiënt minder dan 44 cm, kies dan voor een korte variant. Als de lengte van de patiënt tussen de 44 cm en 49 cm, kies dan de standaard lengte. Indien de lengte groter is dan 49 cm neem dat een lange variant. Het is belangrijk dat de lengte van het verband zo wordt bepaald dat de kuit bedekt is en de kuitspierpomp wordt ondersteund.

Opmerking:

De circaid juxtacures is toepasbaar bij een enkelomvang van 19 cm - 42 cm en een kuitomvang van 25 cm - 64 cm. Wanneer het omvangsverschil tussen de enkel en kuit meer dan 30 cm, dan is de circaid

juxtacures niet geschikt. Indien dit van toepassing is, neem dan contact met ons op voor een alternatief product.

De circaïd compressie enkelsok is verkrijgbaar in 2 maten; standaard en large. De standaard maat is geschikt voor een wreefomvang van maximaal 36 cm en een enkelomvang van maximaal 27 cm. De maat large is geschikt voor een wreefomvang van maximaal 41 cm en een enkelomvang van 50 cm. Indien de patiënt deze maten overschrijdt, bekijk dan de overige mogelijkheden van de voettopties.

Het op maat maken van de circaïd juxtacures:

Stap 1: Haal de twee stukken los van elkaar en leg ze plat neer met de getalmarkering naar boven. Maak de banden los om alle getalmarkeringen te zien.

Stap 2: Markeer de enkel- en kuitomvangsmaten van de patiënt op het verband.

Stap 3: Plaats het losse rugstuk op de overeenkomstige maten van de enkel (2a) en vervolgens op de kuit (2b). Het middelste klittenband wordt zo geplaatst dat er een mooie curve ontstaat (2d)

Opmerking:

Er is niet één juiste vorm van het losse rugstuk. Bij elke patiënt zal de meting van de benen een ander hoek van het rugstuk opleveren. Het kan zijn dat het verband niet meer vlak ligt zodra het rugstuk is geplaatst. Bij een

groot omvangsverschil zal het rugstuk niet de bovenste en onderste rand van het verband bereiken, in dit geval wordt het rugstuk gecentreerd (2e).

Stap 4: Als het rugstuk op zijn plaats zit, knip dan vervolgens het overtollige materiaal van het basisstuk. Zorg voor een overlapping van circa 5 cm (3). Let op dat u niet in een ander deel van het verband knipt.

Opmerking:

Plaats, indien nodig, de losse klittebanden op het rugstuk voor extra houvast (4).

Tip:

Om het herplaatsen van het rugstuk te vergemakkelijken, omlijn het klittenband al de juiste positie is bereikt.

Stap 5: Neem de bps kaart en markeer de maat van de enkelomvang van de patiënt. Als de afmetingen van de patiënt tussen twee maten invalt, bijvoorbeeld 30,5 cm, kies dan voor de kleinste maat.

Reductie van de beenomvang:

Indien de omvang van het onderbeen van de patiënt aanzienlijk is verminderd, meet dan de enkel- en kuitomvang opnieuw. Er herhaal vervolgens stap 1 - 5.

Het aantrekken van de circaïd juxtacures:

Stap 1: Trek de circaïd sleeve over het onderbeen tot over de knie en zorg ervoor dat de rand van de sleeve ook de hiel bedekt. Let op dat de sleeve helemaal glad en zonder plooiën zit.

Stap 2: Leg de circaid juxtacures tegen de enkel en onder de knieplooi. De zwartgekleurde zijde van het verband dient tegen de huid te worden geplaatst. Rol de twee bovenste banden af en zet ze losjes vast aan de buitenkant van het verband. Zodoende blijft het verband op zijn plaats **(5a)**. Hierdoor is het makkelijker om het verband in de juiste positie te brengen.

Opmerking:

De onderste band is te herkennen door het circaid-logo op de beige kant van het materiaal.

Stap 3: Rol de twee onderste banden uit en maak deze vast aan de buitenkant van het verband met een comfortabele, maar stevige druk **(5b) (5c)**.

Stap 4: Terwijl de tweede band wordt vastgemaakt, haal de volgende band vervolgens los. Ga zo met de andere banden door van onder naar boven **(5d)**

Stap 5: Het verband moet vlak en zonder plooien om het been liggen. Pas nu iedere band aan om een stevige, maar comfortabele druk te krijgen. Let op dat banden in de juiste volgorde worden vastgemaakt.

Stap 6: als alle banden vastzitten, controleer dan of er geen openingen of plooien zitten en pas indien nodig de banden aan. Het verband mag nooit pijn doen. Als er pijnklachten ontstaan, verwijder het verband direct en neem contact op met de behandelend arts.

Opmerking:

Wanneer de juiste druk is bereikt, dan kan de circaid sleeve aan de boven- en onderkant om de circaid juxtacures worden omgeslagen.

Stap7: Het aantrekken van de circaid compressie enkelsok zorg ervoor dat de onderkant van de circaid sleeve is omgeslagen om de circaid juxtacures. Schuif de circaid compressie enkelsok om de voet en trek deze zo hoog mogelijk op, zodat deze de circaid juxtacures overlapt. Let op dat er plooien in de enkelsok en sleeve zitten.

Uittrekken van de circaid juxtacures:

om het verband te verwijderen, trek eerst de circaid compressie enkelsok uit en vouw de circaid sleeve terug. Begin vanaf boven met het losmaken van de banden en rol de banden terug op. Verwijder vervolgens het verband en de circaid sleeve.

Gebruiksaanwijzing built-in pressure kaart

Stap 1: neem de built-in pressure kaart uit de verpakking

Stap 2: Kies de juiste zijde van de kaart en de bijbehorende druk. De zijde van de kaart is afhankelijk van de enkelomvang van de patiënt. Het is aanbevolen om de enkelomvang en de druk op de kaart te markeren.

Stap 3: Neem de bps kaart en plaats deze tegen de verticale hulplijnen op de onderste band.

Stap 4: Let op dat de tweede bps lijn in lijn ligt met de compressie range op het kaartje **(6a)**

Stap 5: Als er meer compressie nodig is **(6b)** trek dan de banden aan, als er minder compressie **(6c)** gewenst is, maak de band helemaal los en maak deze vast tot de gewenste druk is bereikt **(6a)**

Stap 6: Herhaal stap 3 - 5 voor elke band. Let op dat alle banden dezelfde compressie geven. Gedurende de dag kunnen de banden indien nodig worden aangepast om de voorgeschreven druk te behouden.

Follow-up bezoeken

Attendeer de patiënt tijdens elk bezoek op het correcte gebruik van de circaid juxtacures. Tijdens elk bezoek dient de circaid juxtacures op juistheid te worden gecontroleerd en indien nodig te worden aangepast.

Verwijder het verband, meet de enkel- en kuitomvang van de patiënt. Pas, indien nodig, het rugstuk aan. (zie stap 1 - 5 het op maat maken van de circaid juxtacures).

Zodra het verband correct is afgesteld, leg deze opnieuw bij de patiënt aan. Controleer ook of de juiste zijde van de bps kaart nog van toepassing is en pas, indien nodig, aan.

Tip:

Zodra het ulcus van de patiënt is genezen, adviseren wij mediven kousen of circaid producten aan te meten om een nieuw ulcus te voorkomen.

circaid® juxtacures®

Предназначение

Нерастяжимый компрессионный бандаж circaid juxtacures предназначен для лечения пациентов с венозными расстройствами. Серия лент, исходящих из центральной части изделия, последовательно накладывается друг на друга от надлодыжечной области до верхней трети голени.

Показания

- Хроническая венозная недостаточность
- Трофические венозные язвы
- Состояние после склерозирующей терапии
- Посттромботический синдром
- Преходящий отек
- Варикозная болезнь

Относительные противопоказания

В соответствии с существующими противопоказаниями, лечащий врач оценивает состояние пациента и соотносит потенциальную пользу от применения данного компрессионного изделия (например, при хронической венозной недостаточности) с возможными рисками терапевтического применения данного медицинского изделия у пациента.

- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей
- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия

Абсолютные противопоказания

Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, хроническая венозная недостаточность).

- Хронические облитерирующие заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Инфекция области голеностопного сустава и/или стопы.

Комплектация упаковки

Одно изделие для голени circaid juxtacures
Шесть дополнительных застежек-липучек
Два внутренних лайнера circaid undersleeve lower leg
Два компрессионных носка circaid compression anklet
Одна карточка для моделирования и контроля уровня давления built-in pressure system guide card (BPS карточка)
Одна измерительная лента из бумаги
Одна инструкция по использованию

Хранение



Хранить в сухом месте



Беречь от солнечного света

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации изделия Circaid Juxtacures при ежедневном использовании составляет 6 месяцев.

Ввиду износа материала медицинская эффективность изделия может быть гарантирована только на указанный срок эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

Утилизация



Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не применяются специальные требования по утилизации.

Состав материала

- Нейлон 55%
- Полиуретан 38%
- Эластан 4%
- Полиэтилен 3%









Данное изделие не содержит латекс.

Рекомендации по стирке

Изделие можно стирать в машине, используя деликатный режим и сушить при невысокой температуре. При этом рекомендуется помещать изделие в защитную сетку, чтобы на липучки не налипал ворс и чтобы защитить другую одежду от повреждений.

Чтобы продлить срок службы изделия, его следует стирать вручную и сушить, не отжимая.

-
-  Машинная стирка в теплой воде
 -  Не отбеливать
 -  Сушить в сушильной машине при невысокой температуре
 -  Не гладить
 -  Не применять химчистку
 -  Не отжимать
-

Указания по эксплуатации

Всегда проверяйте, что в компрессионном изделии установлен рекомендованный диапазон давления.

Слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время. Вертикальные метки BPS на ленте могут находиться в разных позициях на ноге, в зависимости от размера и формы ноги. Они не должны быть выровнены по центру передней части ноги или в любой другой позиции на ноге.

Если Вы чувствуете боль, немедленно снимите изделие. При правильном расположении, ленты должны слегка перекрывать друг друга, между ними не должно быть пустого пространства. Не подворачивайте ленты. Застежка-липучка ни в коем случае не должна соприкасаться с кожей!

Выбор длины изделия *circaid juxtacures*

Изделие *circaid juxtacures* доступно в следующих длинах: короткая длина (28 см), стандартная длина (33 см) длинная длина (38 см).

Подходящая длина определяется минимальным значением расстояния от пола до уровня подколенной складки пациента. При снятии мерок пациент должен стоять.

Если значение измерения менее 44 см, выбирайте короткую длину. Если значение измерения в пределах от 44 см до 49 см, выбирайте стандартную длину, и если значение измерения больше 49 см, выбирайте длинную длину. Очень важно правильно подобрать длину изделия так, чтобы голень была полностью покрыта компрессионным изделием (для улучшения работы мышечно-венозной помпы).

Примечание.

Для серийных изделий *circaid juxtacures* существуют следующие ограничения по объему конечности: длина окружности надлодыжечной области - 19-42 см; длина окружности самой широкой части голени - 25-64 см. Серийные изделия *circaid juxtacures* не рекомендуется использовать у пациентов с разницей между значениями измерений длин окружностей надлодыжечной области и самой широкой части голени более 30 см. Если мерки

пациента превышают данные значения, возможно изготовление компрессионных изделий по индивидуальному заказу.

Для серийных изделий *circaid compression ankle* существуют следующие ограничения по объему конечностей: длина окружности свода стопы - 19-36 см (стандартный размер) и 22-41 см (большой размер); длина окружности надлодыжечной области - 19-27 см (стандартный размер) и 25-50 см (большой размер). Если мерки пациента превышают данные значения, возможно изготовление компрессионных изделий по индивидуальному заказу.

Моделирование изделия *circaid juxtacures*

Шаг 1.

Отделите две части изделия друг от друга. Разложите большую часть изделия перед собой и разверните нижнюю ленту так, чтобы были видны цифры, напечатанные вдоль нижнего и верхнего края изделия (1).

Шаг 2.

Найдите значение измерения длины окружности надлодыжечной области пациента на нижнем крае изделия. Затем найдите значение измерения длины окружности самой широкой части голени пациента на верхнем крае изделия.

Шаг 3.

Возьмите меньшую клиновидную часть изделия так, чтобы его крайняя лента была

обращена вверх. Расположите нижнюю застежку-липучку на соответствующем значении **(2a)**. Расположите верхнюю застежку-липучку на соответствующем значении на верхнем крае изделия **(2b)**. Откорректируйте положение застежек-липучек клиновидной части изделия так, чтобы создать наиболее плавный изгиб **(2d)**.

Примечание.

Не существует единственно правильного положения клиновидной части изделия **(2c)**. После того, как клиновидная часть изделия будет установлена правильно, изделие, возможно, не сможет лежать плоско. Этого следует ожидать при образовании более крутых углов между тремя застежками-липучками клиновидной части. Если между двумя измерениями окружностей существует большая разница, клиновидная часть может не достигать как нижнего, так и верхнего края изделия. В этом случае расположите клиновидную часть по центру между значениями измерений **(2e)**. При работе с еще большими углами клиновидной части, излишек материала может быть завернут за верхнюю часть клиновидной части изделия и отрезан **(2f)**.

Шаг 4.

Разместив клиновидную часть в правильном положении, подверните часть изделия, расположенную за лентами клиновидной части. Срежьте излишек материала, оставляя приблизительно 5 см для перекрывания **(3)**.

Удостоверьтесь, что Вы не отрезаете никакие другие части изделия.

Примечание.

При желании прикрепите отдельные дополнительные застежки-липучки вдоль клиновидной части для дополнительного сцепления **(4)**.

Совет.

Вы можете также обвести маркером застежки-липучки клиновидной части для того, чтобы можно было легко прикрепить ее в исходное положение в случае случайного открепления.

Шаг 5.

Возьмите карточку BPS и выделите диапазон, содержащий значение измерения длины окружности над лодыжками пациента. Если мерка окружности пациента пришлась между двух диапазонов, указанных на карточке, например 30,5 см, то выбирайте меньший из диапазонов.

Уменьшение длин окружности нижней конечности

При значительном уменьшении значений измерений длин окружностей над лодыжками и голени, мерки могут быть пересняты и изделие может быть откорректировано путем ремоделирования клиновидной части соответственно шагам 1-5.

Надевание изделия circaid juxtacures

Шаг 1.

Наденьте внутренний лайнер

circaid undersleeve на голень и натяните его на колено. Край внутреннего лайнера с манжетой должен покрывать пятку. Убедитесь в отсутствии складок на лайнере.

Шаг 2.

Расположите изделие на ноге, чуть выше лодыжек и ниже подколенной складки. Черная сторона материала должна быть обращена к коже. Разверните две верхние ленты и свободно закрепите их на внешней стороне изделия, чтобы изделие удерживалось на месте **(5a)**. Это позволяет легко поднять или опустить изделие для правильного позиционирования.

Примечание.

Самая нижняя лента определяется по логотипу circaid на бежевой поверхности изделия.

Шаг 3.

Раскатайте две нижние ленты и закрепите самую нижнюю ленту на внешней стороне изделия, создавая сильную, но комфортную компрессию **(5b)**, **(5c)**.

Шаг 4.

Удерживая вторую ленту, отсоедините следующую ленту. Закрепите вторую ленту и продолжайте этот процесс с другими лентами, перемещаясь вверх по ноге **(5d)**.

Шаг 5.

Изделие должно лежать ровно по ноге, без складок. Отрегулируйте каждую ленту, чтобы обеспечить устойчивую и

комфортную компрессию. Позаботьтесь о том, чтобы ленты располагались попеременно.

Шаг 6.

После того, как все ленты будут закреплены, проверьте изделие на предмет зазоров или складок. Отрегулируйте ленты, если необходимо.

Изделие никогда не должно причинять боль. Если Вы почувствуете любую боль, немедленно снимите изделие и проконсультируйтесь с врачом.

Примечание.

После того, как Вы выставили требуемое давление, заверните верхний и нижний края внутреннего лайнера сверху на верхний и нижний края компрессионного изделия circaid juxtacures.

Шаг 7.

Надевание компрессионного носка circaid compression anklet. Заверните верхнюю и нижнюю части внутреннего лайнера circaid undersleeve на верхний и нижний край изделия circaid juxtacures. Чтобы облегчить надевание, просуньте руку в circaid compression anklet и выверните изделие наизнанку до пятки. Наденьте изделие circaid compression anklet на стопу и убедитесь, что оно натянато достаточно высоко, чтобы перекрывать изделие circaid juxtacures. Убедитесь в отсутствии складок на изделии circaid compression anklet.

Снимание изделия circaid juxtacures

Для того чтобы снять изделие, сначала снимите компрессионный носок circaid compression ankle. Затем отверните края внутреннего лайнера circaid undersleeve. Открепите все ленты компрессионного изделия circaid juxtacures, начиная с верхней ленты. Сверните каждую ленту внутрь, предотвращая попадания ворса на липучки. Снимите компрессионное изделие circaid juxtacures, затем снимите внутренний лайнер circaid undersleeve.

Использование built-In pressure system guide card

Шаг 1.

Найдите карточку для моделирования и контроля уровня давления built-In pressure system guide card в упаковке.

Шаг 2.

Найдите соответствующий край карточки и шкалу уровня давления. Соответствующий край карточки определяется по значению измерения окружности над лодыжками пациента. Рекомендуется выделить маркером корректный край карточки и шкалу.

Шаг 3.

Начните с нижней ленты изделия. Сопоставьте вертикальную линию на карточке с одной из отметок BPS на нижней ленте изделия.

Шаг 4.

Отметьте какому диапазону давления на карточке соответствует вторая отметка BPS на изделии **(6a)**.

Шаг 5.

Если вторая отметка BPS на изделии или короче **(6b)**, или выходит за пределы правильного диапазона давления **(6c)**, измените положение ленты таким образом, чтобы вторая отметка BPS соответствовала корректному уровню давления **(6a)**. Полностью ослабьте ленты, перед тем как повторить попытку, если было применено слишком большое давление.

Шаг 6.

Повторите шаги 3-5 на каждой ленте, поднимаясь вверх по ноге. Проверяйте, что Вы выставляете на всех лентах изделия такой же уровень давления как на нижней ленте. Положение лент можно изменять в течении дня для поддержания требуемого уровня давления.

Визиты к лечащему врачу

Пожалуйста, приносите все используемые изделия circaid juxtacures на каждый последующий визит к Вашему лечащему врачу для корректировки. На каждом повторном визите изделие circaid juxtacures должно быть проверено и соответствующим образом отрегулировано.

Для этого снимите изделие circaid juxtacures, измерьте длину окружности надлодыжечной области, длину

окружности самой широкой части голени и переустановите клиновидную часть изделия, если это необходимо (смотрите шаги 1-5 моделировки изделия circaid juxtacures).

После того как изделие будет откорректировано, наденьте изделие на ногу. Необходимо контролировать правильность использования BPS карточки, в том числе, после изменения соответствующего диапазона на ней. Сделайте соответствующие корректировки при необходимости.

Совет.

После того как язва пациента зажила, используйте компрессионное изделие circaid juxtalite и компрессионный трикотаж круговой вязки mediven для предупреждения рецидива.

circaid® juxtacures®

Formål

Produktet er udviklet til yde medicinsk kompression til patienter med venøse lidelser. Produktet består af en række uelastiske velcrobånd der strækker sig ud fra produktet. Produktet følger benets form og er udviklet til at yde kompression fra malleolerne og op til lige under knæet.

Indikationer

- Kronisk venøs insufficiens
- Venøse ulcus cruris
- Post scleroterapi
- Post thrombotisk syndrom
- Kronisk ødem
- Varicer

Relative Kontraindikationer

Ved en kendt kontraindikation bør behandleren vurdere om patienten kan anvende et medicinsk kompressionssystem (fx Kronisk venøs insufficiens, etc.), og vurdere den eventuelle risiko sammenholdt med den terapeutiske effekt af brugen.

- Nedsat eller ingen følelse i benene
- Intolerance overfor kompressions materialet

Absolutte kontraindikationer

En tilstand der forbyder anvendelse af medicinsk kompression på trods af en angivet indikation (fx. kronisk venøs insufficiens, etc.).

- Svær perifer arteriel lidelse
- Dekompenseret hjerte
- Septisk phlebit
- Phlegmasia cerula dolens

- Ubehandlet infektion i underekstremiteterne.

Pakken indeholder

- 1 circaid juxtacures lower leg (underben)
- 6 Velcrostykker
- 2 circaid liner strømper lower leg (underben)
- 2 circaid compression anklets (ankelsokker)
- 1 built-in pressure system guide card (BPS)
- 1 papir målebånd
- 1 brugsanvisning

Opbevaring



Opbevares på et tørt sted.



Må ikke udsættes for sollys.

Levetid

circaid juxtacures har en levetid på 6 måneder.

Levetiden afhænger hvordan produktet anvendes. Levetiden kan kun garanteres ved korrekt brug/håndtering af produktet (fx. Vask, på- og aftagning.)

Bortskaffelse



Produktet kan smides ud med almindeligt husholdningsaffald. Der er ingen specielle kriterier for bortskaffelse af kompressionsprodukter.

Materiale sammensætning

- Nylon 55%
- Polyurethane 38%
- Elastan 4%
- Polyethylene 3%




Produktet indeholder ikke latex.


Vaskeanvisning

Produktet kan maskinvaskes ved lave temperaturer og tørres i tørretumbler ved lav varme. Ved anvendelse af maskinvask og tørretumbling anbefales det at bruge vaskepose, alternativt kan produktet anbriges i et pudebetræk under vask og tørring. For at forlænge produktets levetid anbefales håndvask og dryptørring.

 Hånd vask, lunkent vand.

 Må ikke bleges

 Dryptørring eller liggetørring

 Må ikke stryges

 Må ikke kemisk renses

 Må ikke vrides

Brugsanvisning:

Vær altid sikker på at det ordinerede kompressionsniveau anvendes.

Velcrobåndene løsnes en smule når produktet anvendes om natten. Hver vertikale BPS linie kan være placeret forskelligt op ad benet. Det afhænger af størrelsen og formen på benet. Hvis man oplever ubehag eller smerter skal kompressionen reduceres eller fjerne bandagen helt. Husk at informere din behandler.

Når båndene er placeret korrekt, er de placeret med overlap. Der må aldrig være luft mellem båndene.

Velcrobåndene må aldrig have direkte kontakt med huden.

Vælg den rigtige circaid juxtacures lower leg længde

circaid juxtacures leveres i kort længde(28cm), standard længde(33 cm) og lang længde(38cm).

Længden på produktet bestemmes ud fra længden fra gulvet og op til patientens knæhase. Patienten skal måles stående.

Hvis patienten måler mindre end 44 cm, vælges den korte længde. Hvis patienten måler mellem 44-49 cm, vælges standardlængden. Hvis patienten måler mere end 49 cm, vælges den lange længde. Det er vigtigt at længden af produktet dækker hele læggen for styrkelse af muskelpumpen i læggen.

Note:

circaid juxtacures kan tilpasses til et ankelomfang mellem 19 cm - 42 cm samt et lægomfang mellem 25 cm - 64 cm. Der kan maksimalt være 30 cm forskel mellem omkredsen på ankelmålet og omkredsen på læggen. Hvis patienten overskrider disse størrelser har vi alternative produkter, som kan bestilles efter individuelle mål.

circaid compression anklet(ankelsok) passer optil et omfang på 36 cm målt rundt om svangen for standard størrelsen og 41 cm for str. Large. Det maxiamle ankelomfang er 27 cm

for standard størrelsen og 50 cm for størrelse Large. Hvis patienten overskrider disse størrelser har vi alternative produkter, som kan bestilles efter individuelle mål.

Individuel tilpasning af circaid juxtacures:

Step 1: Separer „the body“ **(1a)** og „the spine“ **(1b)** fra hinanden, Rul det nederste og det øverste bånd ud **(1a)**.

Step 2: Find patientens ankelomfang på de printede tal nederst på bandagen. Find herefter patientens lægomfang øverst på bandagen.

Step 3: Tag nu „the spine“ **(1b)** og placer den nederste velcro på det målte ankelomfang.**(2a)**. Tag herefter den øverste velcro og placer den ved det målte lægomfang. **(2b)**. Juster herefter „the spine“ så den ligger glat i en kurve på „the body“**(2d)**.

Note:

Der findes ingen korrekt „spine“ form. Produktet må ikke ligge fladt, når „the spine“ monteres **(2c)**. Det må forventes at når man har meget ekstreme vinkler/ meget stor difference mellem de to omkredsmål at „the Spine“ ikke kan nå helt ud til hhv. underkant og top af bandagen. I disse tilfælde centrerer „the spine“ **(2e)**. I tilfælde med meget ens omkredse vil der være materiale der stikker ud over. Det overskydende materiale kan efterfølgende klippes af. **(2f)**.

Step 4: Når „the spine“ er placeret, foldes den indover „the body“ stykket. Klip det

overskydende materiale fra. Husk at gemme 5 cm til overlap.**(3)**. Pas på med at klippe i det resterende produkt.

Note:

Hvis det ønskes kan „the spine“ fæstnes yderligere ved hjælp af de medfølgende velcrostykker. **(4)**.

Tip:

Man kan anvende „the spine“ i sin oprindelige position.

Step 5: Find BPS-kortet. Marker den størrelse, der indikerer patientens ankelomfang. Hvis patientens størrelse ligger mellem to størrelser fx 30.5 cm, vælges altid den mindste størrelse.

Påtagning af circaid juxtacures:

Step 1: Træk circaid linerstrømpe på underbenet til op over knæet. Enden med ombuk skal vende nedaf og udover hælen. **(5a)**. Tjek at der ikke er rynker eller folder på strømpen.

Step 2: Placer produktet lige over malleolen og op til lige under knæhasen. Den sorte side skal vende ind mod kroppen. Rul de to øverste bånd ud og sæt dem let fast på den modsatte side. **(5b)**. Dette gør det lettere for dig at påsætte bandagen korrekt.

Note:

Det nederste bånd kan identificeres ved circaidlogoet på den beige side af materialet.

Step 3: Rul de to nederste bånd ud og sæt det nederste fast på bandagens yderside med et fast

og komfortabelt kompressionstryk **(5c)**.

Step 4: Når man holder det andet bånd, løsnes det næste **(5d)**. Sæt det andet bånd fast og fortsæt denne proces op ad benet **(5e)**.

Step 5: Bandagen skal ligge fladt og rynkefri mod benet. Juster det enkelte bånd med et fat og komfortabelt kompressionstryk. Tjek at båndene er placeret i rigtig rækkefølge.

Step 6: Når alle bånd er fæstnet, skal der tjekkes at der ikke er luft mellem båndene eller rynker og folder. Juster båndene, hvis det er nødvendigt.

Produktet må ikke påføre smerte. Hvis man oplever smerte bør kompressionstrykket nedjusteres. Hvis der fortsat er smerter bør produktet straks tages af og behandleren informeres.

Note:

Når det korrekte tryk er justeret kan man folde liner strømpen ud over bandagen i hhv. top og bund.

Step 7: Påtagning af circaid compression anklet(ankelsok). Fold den nederste ende af linerstrømpen op over bandagen. Træk ankelsokken op over foden, så den ender oppe over bandagen (Der skal være et overlap på bandagen). Der må ikke være rynker eller folder på strømpen.

Aftagning af circaid juxtacures:

For at aftage juxtacures, aftages først ankelsokken. Herefter foldes circaid linerstrømpen ud i begge ender. Herefter løsnes alle

velcrobånd startende fra toppen. Fold alle bånd ind på sig selv. Dette er for at beskytte velcroen mod fnug og snavs. Fjern bandagen og herefter bandagen.

Brug af built-in pressure system guide kort(BPS):

Step 1: Find dit BPS kort i pakken.

Step 2: Find den korrekte størrelseskant på kortet. Det anbefales at markere størrelsen på kortet for at undgå fejl.

Step 3: Start ved det nederste bånd. Hold kortet op med BPS stregerne op mod de vertikale streger på bandagens nederste bånd

Step 4: Se hvor den anden BPS streg rammer på BPS kortet og aflæs kompressionstrykket. **(6a)**.

Step 5: Hvis en BPS streg på bandagen er enten for lav **(6b)** eller for høj **(6c)** iforhold til det ønskede kompressionstryk , justeres båndet så kompressionen bliver det ønskede kompressionstryk **(6a)**. Husk at løsne båndet helt inden en ny justering af kompressionstrykket.

Step 6: Gentag step 3 - 5 for hvert bånd op ad benet. Alle bånd skal justeres til det samme kompressionstryk. Båndene bør justeres i løbet af dagen for at opretholde det ønskede kompressionstryk.

Opfølgning

Gør patienten opmærksom på at tage alle dele fra circaid juxtacures sættet med til opfølgende kontrol. Ved hver

kontrol bør patienten
kontrolleres om bandagen skal
justeres

Reduktion af benets omkreds:

Hvis patientens mål reduceres
kan produktet justeres efter nye
mål ved at følge step 1 - 5.

Når produktet har været justeret
efter evt. nye mål påtages
produktet igen. Husk at ved nye
mål kan patienten skulle anvende
nye mål på BPS kortet.

Tip

Når patientens sår er helet kan
patienten anvende circaid
juxtalite samt mediven
rundstrikkede
kompressionsstrømper for at
forhindre tilbagefald.

circaid® juxtacures®

Scopo

Questo tutore è ideato per fornire la compressione adeguata sulla gamba di pazienti con patologie venose. Il tutore è composto da una serie di fasce con velcri a corta elasticità che si trovano sulla porzione centrale del tutore. Il tutore consente di fasciare l'arto da appena sopra i malleoli a appena sotto il ginocchio.

Indicazioni

- Insufficienza venosa cronica
- Ulcere venose da stasi
- Dopo scleroterapia
- Sindrome post-trombotica
- Edema declive
- Vene varicose

Controindicazioni relative

In presenza di controindicazioni relative, lo specialista farà una valutazione sulla possibilità di indossare un sistema di compressione medica (per indicazioni idonee come insufficienza venosa cronica, ecc), e comparerà i rischi possibili con i benefici del tutore medica.

- diminuzione o assenza della sensibilità delle gambe
- Intolleranza ai materiali

Controindicazioni assolute

Le condizioni che vietano totalmente di indossare un sistema di compressione medica, nonostante ci siano le indicazioni idonee (per esempio insufficienza venosa cronica, ecc.):

- patologie arteriose periferiche gravi o moderate

- Scompenso cardiaco
- Flebite settica
- Phlegmasia cerula dolens
- infezioni non trattate all'arto

Il pacco contiene:

- 1 circaid juxtacures arto inferiore
- 6 velcri
- 2 liner circaid arto inferiore
- 2 calzini compressivi circaid
- 1 Built-In-Pressure system (BPS)
- 1 metrino in carta
- 1 istruzioni per l'uso

Modalità di conservazione



Conservare in luogo fresco



Mantenere il tutore lontano dal sole.

Durata

circaid juxtacures ha una durata di 6 mesi. L'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

Smaltimento



Per lo smaltimento utilizzate la raccolta indifferenziata. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento dei prodotti compressivi medici.

Composizione del materiale

- Nylon 55%
- poliuretano 38%
- elastane 4%
- polietilene 3%



Il tutore non contiene lattice.

Istruzioni per il lavaggio

Il tutore può essere lavato in lavatrice con un programma per delicati e asciugato non alla luce diretta del sole. Per allungare la vita del tutore, è consigliabile lavararlo a mano senza strizzarlo.



Lavabile in lavatrice, acqua tiepida



Non candeggiare



Non mettere in asciugatrice



Non stirare



Non lavare a secco



Non strizzare

Raccomandazioni per l'uso

Assicurarsi sempre di applicare la compressione prescritta dal medico. Se indossate il tutore durante la notte, allentate leggermente le fasce coi velcri. Le linee verticali delle fasce non devono essere necessariamente allineate in quanto la loro localizzazione dipende dalla forma e dalla misura dell'arto. In caso di dolore, diminuite la compressione applicata o rimuovete il tutore. Se il tutore è posizionato correttamente, le fasce si sovrapporranno leggermente senza lasciare spazi. Non infilare

una fascia dentro l'altra. I velcri non devono essere a contatto con la pelle.

Selezione della lunghezza nel circaid juxtacures arto inferiore

Il tutore circaid juxtacures è disponibile in 3 lunghezze: corto (28 cm), standard (33 cm) e lungo (38 cm).

La lunghezza giusta per il paziente è determinata dalla lunghezza tallone/cavo popliteo. La misura deve essere presa in piedi. Se la misura è inferiore di 44 cm, scegliete il modello corto. Se la misura è tra i 44 ed i 49 cm, scegliete il modello standard; se la misura è oltre i 49 cm, scegliete il modello lungo. È importante che la lunghezza del juxtacures copra il polpaccio, per rinforzare la pompa muscolare.

Nota:

circaid juxtacures veste tutte le circonferenze alla caviglia comprese tra 19 e 42 cm, e le circonferenze al polpaccio tra 25 e 64 cm. Circaid juxtacures riesce a vestire pazienti che hanno una differenza massima tra caviglia e polpaccio fino a 30 cm. Se il paziente supera questa differenza in circonferenze, è possibile ordinare dei tutori compressivi alternativi.

Il calzino compressivo circaid veste fino a un massimo di circonferenza arco del piede di 36 cm nella taglia standard e 41 cm nella taglia large. La circonferenza massima alla caviglia è 27 cm per la taglia standard e 50 cm per la taglia

large. Se il paziente supera queste misure o è richiesta una maggiore compressione al piede, sono disponibili maggiori opzioni per il piede.

Come personalizzare circaid juxtacures arto inferiore gamba

1. Separate le due parti del tutore **(1a e 1b)** e aprite la fascia inferiore con il velcro; troverete due zone numerate ai margini del tutore **(1a)**

Fase 2. Dopo aver preso le misure al paziente, individuate sul tutore la circonferenza caviglia tra i numeri stampati sul margine inferiore. Individuate poi il numero relativo alla circonferenza polpaccio tra i numeri stampati sul margine superiore.

Fase 3. Prendete l'altra fascia con i velcri **(1b)** e posizionate la linguetta inferiore sul numero corrispondente alla circonferenza caviglia **(2a)** e quella superiore in corrispondenza alla circonferenza polpaccio **(2b)**. Aggiustate la linguetta centrale per fissare la fascia in maniera uniforme **(2d)**.

Nota:

Non esiste una forma corretta in assoluto della fascia coi velcri. Una volta montata il tutore potrebbe non risultare disteso in maniera omogenea **(2c)**. Ciò può accadere se vi è poca differenza in cm tra circonferenza caviglia e polpaccio. Se invece vi è una grande differenza, la lunghezza della fascia coi velcri potrebbe non essere sufficiente per raggiungere i margini del tutore.

In questo caso, cercate di centrare il più possibile la fascia coi velcri **(2e)**. Se avete a che fare con circonferenze molto distanti, in centimetri, l'una dall'altra, il materiale che eccede dall'alto può essere tagliato **(2f)**.

Fase 4. Dopo aver fissato la fascia coi velcri, sollevatela e tagliate il materiale in eccesso, lasciando circa 5 cm di sovrapposizione. Per una migliore adesione potete utilizzare i piccoli velcri aggiuntivi presenti nella confezione.

Nota:

Per una migliore adesione potete utilizzare i piccoli velcri aggiuntivi presenti nella confezione. **(4)**

Consiglio:

Potete anche tracciare con la penna la posizione in cui fissare la fascia, perché se per qualsiasi motivo dovreste staccarla, sarete certi di riattaccarla nella stessa posizione.

Fase 5. Prendete la scheda BPS ed evidenziate il numero che corrisponde alla circonferenza della caviglia del paziente. Se la misurazione risulta a metà tra due intervalli sulla scheda, ad esempio 30,5 cm, scegliete l'intervallo più piccolo.

Come applicare circaid juxtacures arto inferiore gamba

1. Infilate la sottocalza circaid sulla gamba fin sopra il ginocchio. La parte inferiore della sottocalza deve arrivare a coprire il tallone **(5a)**. Assicuratevi che non ci siano grinze.

Fase 2. Posizionate il circaid juxtacures da sopra la caviglia a sotto la piega del ginocchio. Il lato nero del tutore deve essere rivolto verso la pelle. Srotolate i due velcri superiori e con questi fissate il circaid alla gamba senza stringere, solo per posizionare il tutore ed eventualmente aggiustarne l'altezza. **(5b)**. In questo modo potete facilmente alzare o abbassare il tutore per posizionarlo correttamente.

Nota:
la fascia più in basso può essere identificata tramite il logo circaid presente sul lato beige.

Fase 3. Srotolate le due fasce inferiori e fissate l'ultima al circaid fino ad ottenere una compressione ferma e confortevole.

Fase 4. Tenendo in tensione la penultima fascia, srotolate quella immediatamente sopra **(5d)**. Fissate la penultima fascia e continuate allo stesso modo con le altre, risalendo lungo la gamba **(5e)**.

Fase 5. Il tutore deve risultare disteso e non fare grinze. Aggiustate tutte le fasce fino a ottenere una compressione salda e confortevole. Accertatevi che le fasce siano posizionate in maniera alternata.

Fase 6. Dopo aver fissato tutte le fasce, controllate che non ci siano spazi vuoti o pieghe. Aggiustate le fasce secondo necessità. Il tutore non deve far male. Se si prova dolore, bisogna togliere il tutore immediatamente e contattare il medico.

Nota:
Una volta impostata la compressione corretta, potete ripiegare la parte superiore e inferiore della sottocalza sul tutore.

Fase 7. Come indossare il calzino compressivo circaid. Dopo aver ripiegato la parte inferiore della sottocalza sul tutore, inflatelo il calzino sul piede e assicuratevi di stenderlo abbastanza affinché arrivi a sovrapporsi al bordo del tutore. Assicuratevi che non ci siano grinze.

Come togliere il tutore:

Per rimuovere il juxtacures, rimuovete prima il calzino compressivo e poi srotolate la sottocalza. Staccate tutte le fasce del tutore, iniziando da quella superiore. Ripiegate ogni fascia su se stessa, per preservare il velcro dalla polvere e dallo sporco. Rimuovete il tutore e infine togliete la sottocalza.

Come si usa il Built-In-Pressure system (BPS) Fase 1: Individuate la scheda Built-In-Pressure nella confezione.

Fase 2: individuate il lato della BPS card con la scala di compressione adatta a voi. Su ogni lato è stampato un range di circonferenza caviglia; cercate quello in cui rientrate e utilizzate sempre quel lato. Si raccomanda di sottolinearlo.

Fase 3: Iniziando dalla fascia inferiore, allineate il triangolino nero presente sulla scheda con una delle linee che trovate sull'ultima fascia del tutore.

Fase 4: Guardate a che intervallo di compressione sulla scheda corrisponde la seconda linea presente sulla fascia.

Fase 5: Se la seconda linea sulla fascia cade troppo corta **(6b)** o troppo oltre **(6c)** rispetto all'intervallo di compressione desiderato, riaggiustate la fascia per allineare la linea all'intervallo corretto **(6a)**. Se avete stretto troppo, prima di riaggiustare la fascia staccatela completamente.

Fase 6: Ripetete le fasi 3 - 5 per ciascuna fascia, procedendo dal basso verso l'alto. Accertatevi di aggiustare tutte le fasce allo stesso livello di compressione. Potrebbe essere necessario aggiustare le fasce più volte nel corso della giornata, per mantenere l'intervallo di compressione prescritto.

Visite mediche di controllo.

Ricordate al paziente di portare con sé il tutore circaid juxtacures ad ogni visita di controllo per aggiustarlo correttamente. Ad ogni visita, il circaid juxtacures dovrebbe essere controllato per eventuali regolazioni.

Riduzione delle circonferenze della gamba:

Se la gamba del paziente si riduce in maniera significativa, le misure della caviglia e del polpaccio devono essere prese di nuovo e il tutore deve essere riaggiustato sulla base delle nuove misure del paziente, risistemando la parte mobile.

Dopo aver regolato correttamente il tutore, mettete nuovamente il circaid sulla

gamba del paziente. Assicuratevi anche di controllare se il paziente debba cambiare anche lato della BPS card da utilizzare.

Consiglio

Dopo aver curato l'ulcera, sono disponibili circaid juxtalite e calze a trama tubolare mediven per la prevenzione di eventuali recidive.

circaid® juxtacures®

Syfte

Denna produkt används för att applicera kompression på underbenet hos brukare med venöst relaterade diagnoser. Produkten består av ett antal inelastiska band som utgår ifrån produktens centrum och omsluter benet. Produkten omsluter benet från och med precis ovanför vristen till precis under knäet.

Indikationer

- Kronisk venös insufficiens
- Venösa sår
- Efter skleroterapi
- Posttrombotiskt syndrom
- Återkommande ödem
- Åderbräck

Relativ kontraindikation

Vid någon av dessa kontraindikationerna ska sjukvårdspersonalen väga fördelen med att använda produkten vid lämplig indikation, exempelvis kronisk venös insufficiens, mot kontraindikationen.

- Minskad känsel (måttlig eller påtaglig) i benet
- Generell intolerans mot kompressionsmaterial

Absolut kontraindikation

Kontraindikationer som förbjuder användning av medicinska kompressionsmaterial trots passande indikation, exempelvis kronisk venös insufficiens.

- Måttlig till svår perifer arteriell sjukdom
- Hjärtsvikt
- Septisk flebit

- Phlegmasia cerula dolens
- Obehandlad infektion i benet

Denna förpackning innehåller

- 1 circaid juxtacures för underben
- 6 kardborrelås
- 2 circaid understrumpa för underben
- 2 circaid compression ankelsocka
- 1 built-in pressure system-kort (BPS)
- 1 måttband i papper
- 1 bruksanvisning

Förvaringsinstruktioner



Förvaras torrt



Förvaras ej i direkt solljus

Livslängd

circaid juxtacures har en livslängd på 6 månader. Produktens livslängd förutsätter korrekt handhavande (ordentlig skötsel, på- och avtagning).

Återvinning



Denna produkt kräver inga särskilda riktlinjer avseende återvinning utan kan slängas i hushållsoporna. Sorteras vid behov som brännbart.

Materialsammansättning







- Nylon 55%
- Polyuretan 38%
- Elastan 4%
- Polyeten 3%



Denna produkt innehåller ej latex.

Tvättinstruktioner

Denna produkt kan tvättas i maskin på skonsamt program och torktumlas på låg temperatur. Vi rekommenderar att produkten placeras i ett örngott vid tvätt för att säkerställa att produktens kardborreband inte fastnar i andra plagg. Handtvätt och plantorkning förlänger produktens livslängd.

-  Maskintvättas varmt
-  Använd ej blekmedel
-  Torktumlas på låg temperatur
-  Får ej strykas
-  Får ej kemtvättas
-  Vrid ej ur vattnet ur produkten

Rekommendation för användning

Kontrollera alltid att korrekt ordinerad kompression appliceras. Lossa försiktigt på kardborrebanden vid användning nattetid. Varje vertikal BPS indikationslinje kan vara placerad på olika plats på benet beroende på storlek och benets utformning. Om du upplever smärta eller obehag, minska den applicerade kompressionen (mmHg) eller tag av produkten samt informera din förskrivare. När kardborrebanden är applicerade på ett korrekt sätt ska de överlappa varandra utan mellanrum. Kardborrebanden får aldrig vidröra huden!

Att välja rätt längd på circaid juxtacures

circaid juxtacures är tillgänglig i kort längd (28cm), standardlängd (33 cm) och lång längd (38cm).

Längden på produkten bestäms av brukarens längdmått mellan golvet och knävecket. Brukaren ska stå upp vid mätningen. Om brukarens längdmått är mindre än 44 cm ska kort längd väljas. Om brukarens längdmått är mellan 44 cm och 49 cm ska standardlängd väljas. Om brukarens längdmått är längre än 49 cm ska lång längd väljas. Det är viktigt att längden på juxtacures täcker vadmuskeln för att på så vis stärka den naturliga muskelpumpen.

Observera:

circaid juxtacures passar ankelmått med omfång mellan 19 cm - 42 cm och vadmått med omfång mellan 25 cm - 64 cm. circaid juxtacures är inte lämplig för brukare med mer än 30 cm skillnad vid vristen och vadens omfångsmått. Om brukarens mått har en sådan skillnad rekommenderar vi andra mer lämpliga produkter.

circaid compression ankelsocka passar ett maximalt omfång över fotryggen på 36 cm för standard och 41 cm för large. Det maximala vristomfånget är 27 cm för standard och 50 cm för large.

Om brukarens mått överstiger dessa rekommendationer, eller har behov av ytterligare kompression, rekommenderar vi andra mer lämpliga produkter.

Anpassning av circaid juxtacures:

Steg 1: Separera de båda delarna **(1a)** och **(1b)** från varandra. Lokalisera tecknen längs huvuddelens under- och översida **(1a)**.

Steg 2: Tecknen på huvuddelens undersida motsvarar vristomfång och tecknen på översidan motsvarar vadamfång. Hitta tecknet som överensstämmer med brukarens vristomfång. Hitta därefter tecknet som överensstämmer med brukarens vadamfång.

Steg 3: Placera delen med kardborrar **(1b)** på huvuddelen och fäst det nedersta kardborrebandet på huvuddelens nederkant vid tecknet som motsvarar brukarens vristomfång **(2a)**. Fäst det översta kardborrebandet på huvuddelens ovankant vid tecknet som motsvarar brukarens vadamfång **(2b)**. Justera de resterande kardborrebanden så att de bildar en naturlig kurvatur mellan ovan- och nederkant **(2d)**.

Observera:

Det finns **ingen** korrekt underbenskurvatur. Det är fullt möjligt att delen med kardborrefästen inte kan placeras platt längs huvuddelen **(2c)** vilket är vanligt vid större skillnader i brukarens vrist- och vadamfång. I vissa fall kan det vara sådan stor skillnad att delen med kardborreband inte når både tecknet för vristomfång och tecknet för vadamfång på huvuddelen. I dessa fall centreras delen med kardborreband på

huvuddelen **(2e)**. När man handskas med mer extrema kurvaturer kan överskottsmaterial som sticker ut klippas bort. **(2f)**.

Steg 4: När delarna fästs i varandra, klipp bort överflödigt material från delen med kardborreband. Lämna ca 5 cm marginal **(3)**. Var försiktig så att du endast klipper i huvuddelen av produkten.

Observera:

Vid behov kan du använda de bifogade kardborrelåsen för att ytterligare fästa delarna i varandra **(4)**.

Tips:

Vi rekommenderar att du även ritar av konturen där delarna fästs för att lättare kunna sätta fast dem igen om de av någon anledning skulle lossna från varandra.

Steg 5: BPS-kortet är flersidigt. Varje sida är anpassad för olika intervall (vristomfång). Markera med överstrykningspenna det intervall som överensstämmer med brukarens vristomfång. Om brukarens vristomfång ligger mitt emellan två intervall ska det lägre intervallet väljas.

Påtagning av circaid juxtacures:

Steg 1: Tag på circaid understrumpa i bomull. Dra överdelen över knäet medan avslutet täcker hälen **(5a)**. Kontrollera noga att det inte bildats några veck.

Steg 2: Placera produkten strax ovanför ankeln och under

knävecket. Produkten är rätt placerad om den svarta ytan är vänd mot benet. Lossa de två översta kardborrebanden och fäst dem försiktigt så att produkten hålls på plats **(5b)**. Justera produkten så att den sitter korrekt höjdmässigt på benet.

Observera:
Kardborrebanden längst ned kan identifieras av att de bär circaid-logotyp på den beige ytan.

Steg 3: Lossa på de två understa kardborrebanden och fäst det understa bandet på motsatt sida av produkten. Dra åt lagom hårt så att viss kompression appliceras på benet **(5c)**.

Steg 4: När du håller i kardborrebandet näst längst ned, lossa på kardborrebandet ovanför. Håll i detta kardborreband medan du applicerar kardborrebandet näst längst ned. Fortsätt på samma sätt längs benet i riktning uppåt, det vill säga: Håll i ett kardborreband medan du fäster det som är under **(5e)**.

Steg 5: Produkten ska nu vara applicerad på benet utan veck eller mellanrum. Justera eventuellt samtliga kardborreband så att en kännbar kompression applicerats på benet. Säkerställ att samtliga kardborreband ligger omlott.

Steg 6: Om det finns veck eller mellanrum mellan några av kardborrebanden måste detta justeras.

Produkten ska aldrig orsaka

smärta. Om någon form av smärta uppträder kan du lätta på kompressionen eller ta av produkten. Oavsett val måste din förskrivare kontaktas.

Observera:

När korrekt kompression har applicerats med hjälp av BPS-kortet, kan du vika understrumpans övre och undre del över produkten.

Steg 7: Att ta på circaid compression ankelsocka
Tag på ankelsockan och dra den över foten och över hälen. Fortsätt att dra den ovanpå produktens nedre del. Ankelsockan ska överlappa produkten. Kontrollera att det inte förekommer några veck.

Avtagning av circaid juxtacures:

Börja med att ta bort circaid compression ankelsocka. Vik sedan tillbaka understrumpans över- och underdel. Vik ihop samtliga kardborreband (börja med det översta). Rulla ihop varje kardborreband så att det fästs i sig själv. På så sätt riskerar inte banden att fastna i textilier. Ta av produkten och dra slutligen av understrumpan.

Att använda built-in pressure system-kortet:

Steg 1: Hitta BPS-kortet i produktförpackningen.

Steg 2: Använd den sida på BPS-kortet som du tidigare markerade (det vill säga den sida som visar intervallet för brukarens vristomfång).

Steg 3: Börja med att mäta kompressionen på det nedersta kardborrebandet. Placera den svarta triangeln på BPS-kortet vid en av de båda vertikala svarta linjerna på kardborrebandet.

Steg 4: Notera inom vilken kompression det andra vertikala strecket hamnar på BPS-guiden **(6a)**.

Steg 5: Om avståndet mellan de vertikala linjerna är för litet **(6b)** eller för stort **(6c)** måste kardborrebandet justeras. Avståndet mellan de vertikala linjerna ska befinna sig inom den ordinerade kompressionen på BPS-guiden **(6a)**. När du justerar ett kardborreband är det viktigt att det lossas helt innan det fästs igen.

Steg 6: Upprepa steg 3-5 genom att mäta avståndet mellan de vertikala linjerna på varje kardborreband. Justera kardborrebanden vid behov så att avståndet är exakt likadant. När linjerna på varje kardborreband har samma avstånd innebär det att kompressionen är korrekt avtagande. Observera att kardborrebanden kan behöva justeras under dagen i takt med att ödemet minskar i omfång.

Uppföljning

Påminn brukaren om att alltid ha på / ha med sin circaid juxtacures till alla återbesök. Vid alla återbesök är det viktigt att produkten kontrolleras och vid behov justeras.

Förändring av omfångsmått:

Om brukarens omfångsmått vid vrist och vad förändras bör du ta nya mått och anpassa produkten enligt de nya måtten. Upprepa i så fall steg 1 - 5.

I de fall du behövt justera produkten utifrån nya omfångsmått rekommenderar vi att du kontrollerar produkten på brukarens ben. Tänk också på att du kan behöva markera och använda en annan sida på BPS-kortet.

Tips

När brukarens bensår har läkt rekommenderar vi användning av circaid juxtalite och mediven medicinska kompressionsstrumpor i preventivt syfte.

circaid® juxtacures®

Účel

Tento prostředek je navržen k tomu, aby poskytl kompresi dolních končetin pacientům s žilními onemocněními. Skládá se z řady vedle sebe umístěných neelastických pásků, které se upínají z centrální části návleku. Návlek obepíná kontury dolní končetiny a je navržen tak, aby pokrýval oblast od místa těsně nad kotníkem až po místo těsně pod kolenem.

Indikace

- Chronická žilní nedostatečnost
- Ulcerace při venostáze
- Po skleroterapii
- Posttrombotický syndrom
- Závislý edém
- Křečové žíly

Relativní kontraindikace

V důsledku známé kontraindikace zváží ošetřující lékař nošení zdravotního kompresního návleku (pro vhodnou indikaci, jako je např. chronická žilní nedostatečnost aj.) a porovná možné riziko s terapeutickými benefity zdravotnického prostředku.

- Snížený nebo chybějící cit v dolní končetině
- Intolerance ke kompresnímu materiálu

Absolutní kontraindikace

Stav, který zcela brání nošení zdravotního kompresního návleku navzdory vhodné indikaci (např. chronická žilní nedostatečnost aj.)

- Závažné nebo mírné onemocnění periferních tepen

- Dekompenzované městnavé srdeční selhání
- Septická flebitida
- Phlegmasia cerula dolens
- Neléčená infekce v dolní končetině

Toto balení obsahuje

- 1 lýtkový návlek circaid juxtacures
- 6 samostatných proužků suchého zipu
- 2 podvlékačích návleků na lýtko circaid
- 2 kompresní ponožky circaid
- 1 karta integrovaného tlakového systému (BPS)
- 1 papírový metr
- 1 příručka s návodem k použití

Pokyny pro skladování



Skladujte na suchém místě



Nevystavujte slunečnímu světlu

Životnost

Životnost lýtkového návleku circaid juxtacures je 6 měsíců.

Díky opotřeбенí materiálu může být medicínská účinnost produktu garantována jen po určité stanovenou dobu. Je přitom přepokládáno správné zacházení s návlekiem (např. správná údržba/péče, správné nasazování a sejmutí).

Likvidace



Návrlek prosím zlikvidujte do domácího odpadu. Na likvidaci zdravotních kompresních návleků se nevztahují žádná zvláštní kritéria.

Materiálové složení

- nylon 55%
- polyuretan 38%
- elasthan 4%
- polyetylen 3%



Tento prostředek neobsahuje latex.

Praní

Návrlek se může prát v pračce na šetrný prací program a může se sušit v sušičce při nízkých teplotách. Přitom je doporučováno, aby byl návrlek vložen do povlaku na polštář, zamezí se tak zanesení háčků suchého zipu a předejde se rovněž poškození dalších oděvů.

Abyste prodloužili životnost návrleku, perte jej ručně a sušte jej v rozprostřeném stavu odkápáním.

Praní v pračce, teplá voda

Výrobek se nesmí bělit

Lze sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu

Výrobek se nesmí žehlit

Výrobek se nesmí chemicky čistit

Výrobek se nesmí ždímat

Doporučení pro nošení

Vždy dbejte na to, aby bylo aplikováno správné předepsané tlakové rozmezí. Pro nošení přes noc pásky nepatrně uvolněte. Každý set svislých rysek může být na noze v různé pozici v závislosti na velikosti a tvaru dolní končetiny. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest nebo diskomfort, snižte aplikovanou kompresi (mmHg), nebo návrlek sejměte. Informujte o svém postupu Vašeho lékaře. Když jsou pásky kompresního oděvu kladeny správně, měly by se nepatrně překrývat, a neměly by tedy mezi nimi být žádné mezery. Pásky nezastrkávejte. Háčky suchého zipu by se nikdy neměly dotýkat pokožky!

Výběr délky lýtkového návrleku circaid juxtacures

Návrlek circaid juxtacures je k dispozici v krátké délce (28 cm), standardní délce (33 cm) a dlouhé délce (38 cm).

Správná délka návrleku je určena na základě míry od podlahy po pacientovu podkolenní jamku. Pacient by měl být měřen vestoje. Pokud je tato míra menší než 44 cm, zvolte krátkou velikost. Pokud je míra mezi 44 a 49 cm, vyberte standardní velikost, a pokud je míra 49 cm nebo více, zvolíte dlouhou délku. Je důležité, aby délka návrleku pokrývala celé lýtko z důvodu posílení lýtkové svalové pumpy.

Poznámka:

Návrlek circaid juxtacures je vhodný při obvodu kolem kotníku v rozmezí 19 cm - 42 cm a při obvodu kolem lýtku v rozmezí 25

cm - 64 cm. Návlek circaid juxtacures se nepřizpůsobí více než 30 cm rozdílu mezi mírou kolem kotníku a mírou kolem lýtky. Pokud Váš pacient tento rozdíl převyšuje, k dispozici jsou na objednání alternativní kompresní oděvy.

Kompresní ponožka circaid je ve velikosti Standard vhodná při maximálním obvodu kolem nártu 36 cm, pro velikost Large činí maximální obvod kolem nártu 41 cm. Maximální obvod kolem kotníku je 27 cm při velikosti Standard a 50 cm při velikosti Large.

Pokud Váš pacient převyšuje tyto míry nebo pokud je vyžadována dodatečná komprese chodidla, k dispozici jsou na objednávku další systémy pro chodidlo.

Úprava návleku circaid juxtacures:

Krok 1: Oddělte od sebe „nosný tělový“ kus **(1a)** a „páteřní“ kus **(1b)**. Odviňte spodní pásek tak, abyste viděli číselná označení podél spodního i horního okraje tělového kusu **(1a)**.

Krok 2: Na obvodových mírách kolem kotníku (viz natištěná čísla podél spodního okraje) vyhledejte pacientův obvod kolem kotníku. Následně vyhledejte na obvodových mírách kolem lýtky (viz natištěná čísla podél horního okraje návleku) pacientův obvod kolem lýtky.

Krok 3: Uchopte páteřní kus **(1b)** a zafixujte spodní pásek suchého zipu k příslušnému číslu **(2a)**. Uchopte horní pásek suchého zipu páteřního kusu a zafixujte

jej k příslušnému číslu **(2b)**. Nastavte prostřední pásek tak, abyste vytvořili hladkou „páteřní křivku“ **(2d)**.

Poznámka:

Neexistuje žádný správný tvar „páteře“. Oděv by neměl ležet naplocho poté, co byla nastavena páteřní část **(2c)**. Toto lze očekávat, když řešíme extrémnější páteřní úhly. Pokud je mezi oběma obvody velký rozdíl, páteř nemusí dosahovat jak horního, tak i spodního okraje tělového kusu. V takovém případě páteř vycentrujte **(2e)**. Když řešíte extrémnější páteřní úhly, přebytečný materiál vyčnívající za horní částí páteřního kusu může být odstřižen **(2f)**.

Krok 4: Když je páteř na místě, přehněte páteřní pásky, čímž odkryjete zbytek nosného tělového kusu. Odstříhnete přebytečný materiál nosného tělového kusu a nechte asi 5 cm na překryv **(3)**. Dbejte na to, abyste neodstříhli žádnou jinou část kompresního oděvu.

Poznámka:

Pokud je to žádoucí, přiložte podél okraje páteřního kusu samostatné proužky suchého zipu pro dodatečnou adhezi. **(4)**.

Tip:

Obtáhněte páteřní pásky (např. permanentním popisovačem) pro snadné opětovné připevnění páteřního kusu do své původní pozice pro nepravděpodobný případ, že by se páteřní kus odepnul.

Krok 5: Uchopte měřicí kartu BPS a zvýrazněte si na jejím okraji rozmezí, do kterého spadá pacientův obvod kolem kotníku. Pokud spadá pacient mezi dvě rozmezí (např. 30,5 cm), zvolte menší rozmezí.

Navlékání lýtkového návleku circaid juxtacures:

Krok 1: Nasadte si na lýtko a přes koleno podvlékačív návlek. Manžetový okraj podvlékačív návleku by měl pokrývat patu (5a). Ujistěte se, že na podvlékačím návleku nejsou žádné záhyby.

Krok 2: Nastavte návlek tak, aby se rozprostíral od horního konce kotníku až těsně pod koleno. Černá strana materiálu by měla směřovat k pokožce. Odviňte dva horní pásy a volně je připevněte k vnější části návleku, aby je ukotvili na místě (5b). Toto vám umožní jednoduše návlek zvýšit nebo snížit při jeho správném usazování.

Poznámka:
Nejspodnější pásek návleku poznáte podle loga circaid na béžové straně materiálu.

Krok 3: Odviňte dva spodní pásy a zafixujte nejspodnější pásek k vnější straně návleku na úroveň pevné a pohodlné komprese (5c).

Krok 4: Zatímco držíte druhý pásek, uvolněte další pásek v pořadí (5d). Zafixujte druhý pásek a stejným postupem pokračujte i s ostatními pásy směrem nahoru po lýtko (5e).

Krok 5: Kompresní oděv by měl naléhat na končetinu naplocho a bez záhybů. Každý pásek nastavte na úroveň pevné a pohodlné komprese. Dbejte na to, aby byly pásy kladeny ve střídavém pořadí.

Krok 6: Když jsou všechny pásy zafixovány, zkontrolujte, zdali nejsou na návleku juxtacures nějaké mezery, záhyby nebo „faldíky“. V případě potřeby pásy upravte. Návlek by neměl nikdy působit bolest. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, tlak může být snížen. Pokud bolest neustoupí, ihned návlek sundejte. O všech krocích by měl být informován Váš ošetřující lékař.

Poznámka:
Poté, co byl nastaven správný tlak, můžete přetáhnout horní a spodní část podvlékačív návleku circaid přes horní a spodní okraj návleku circaid juxtacures.

Krok 7: Navlékání kompresní ponožky
Nejprve přetáhněte spodní část podvlékačív návleku circaid přes spodní okraj lýtkového návleku. Navlečte si na chodidlo kompresní ponožku a dbejte na to, aby byla povytažena dostatečně vysoko tak, aby se překrývala s kompresním návlekiem. Dbejte rovněž na to, aby nebyly na kompresní ponožce žádné záhyby.

Svlékání lýtkového návleku circaid juxtacures:

Při svlékání návleku juxtacures sundejte nejprve kompresní ponožku circaid. Následně

odviňte konce podvlékačích návleků circaid. Uvolněte postupně všechny pásy návleku juxtacures, začněte horním páskem. Každý pásek sviňte do sebe tak, aby byly háčky suchého zipu chráněny před zanesením. Sejměte návlek a poté sundejte podvlékačí návlek circaid.

Používání karty BPS (integrováný tlakový systém):

Krok 1: Vyjměte z balení kartu BPS.

Krok 2: Najděte na kartě Váš příslušný okraj a stupnici tlaku. Okraj karty je určen podle obvodu kolem kotníku. Je doporučováno, abyste si zvýraznili Váš správný okraj i hodnotu tlaku.

Krok 3: Počínaje spodním páskem, přiložte k němu kartu tak, aby symbol (svislá čára) na ní lícovale s tlakovou rýskou na kompresním oděvu.

Krok 4: Povšimněte si, kde se nachází druhá tlaková rýska na kompresním oděvu – ve vztahu k tlakovým pásmům na kartě. **(6a)**.

Krok 5: Pokud je rýska na kompresním oděvu buď před tlakovým pásmem **(6b)**, nebo až za ním **(6c)**, přenastavte pásek dle potřeby tak, aby druhá tlaková rýska na oděvu juxtacures směřovala do předepsaného tlakového pole **(6a)**. V případě, že byl nastaven příliš velký tlak, pásek před opětovným nastavením úplně uvolněte.

Krok 6: Kroky 3 – 5 opakujte postupně u každého pásku směrem nahoru po dolní končetině. Dbejte na to, abyste u všech pásků nastavovali tentýž tlak, tím je zajištěna vzestupně ubývající komprese. Během dne v případě potřeby pásy přenastavte, aby bylo zachováno předepsané tlakové rozmezí při redukci otoku.

Následné návštěvy

Upozorněte pacienta, aby si přinesl celý kompresní systém circaid juxtacures na každou následnou návštěvu z důvodu patřičného nastavení. Na každé následné návštěvě u pacienta by měl být návlek circaid juxtacures zkontrolován kvůli nezbytným úpravám.

Redukce obvodů dolní končetiny:

Pokud dojde u pacienta k významné redukci obvodů dolní končetiny, mělo by být provedeno opětovné měření obvodů kolem kotníku a lýtka a kompresní oděv by měl být upraven na pacientovu novou velikost přenastavením páteřního kusu dle kroků 1 - 5 (úprava návleku circaid juxtacures).

Jakmile je návlek patřičně nastaven, aplikujte jej zpět na pacientovu končetinu. Určitě také zkontrolujte, zda by měl pacient použít jiný okraj karty integrovaného tlakového systému BPS, protože mohlo dojít ke změně obvodu končetiny. Pokud je to zapotřebí, proveďte patřičné úpravy.

Tip

Když je bércový vřed zhojen, k dispozici jsou na objednávku lýtkový návlek circaid juxtalite a kruhově pletené punčochy mediven pro prevenci před recidivou bércového vředu.

circaid[®] juxtacures[®]

目的

本品用于静脉疾病病人小腿的压力治疗,由压力袜套和其中心部位顺序延展出的并列、无弹性的多个条带构成。压力袜套包绕于下肢,从踝关节上方到膝关节下方。

适应症

- 慢性静脉功能不全
- 静脉瘀滞性溃疡
- 静脉曲张硬化化疗术后
- 血栓综合征术后
- 体位性水肿
- 静脉曲张

相对禁忌症

主治医师可根据疾病情况和治疗需求(比如慢性静脉功能不全等)综合评估判断穿着医疗压力袜套的治疗作用与可能产生的风险。

- 下肢感觉迟钝或消失
- 对压力袜套材质过敏

绝对禁忌症

以下情况是指虽然适应症符合(如慢性静脉功能不全等),但仍然禁止穿着医疗压力产品

- 严重或中度外周动脉疾病
- 失代偿充血性心衰
- 感染性静脉炎
- 股青肿(深浅静脉广泛性血栓形成)
- 肢体未治愈的感染

包装里附有几下物品

- 1个circaid juxtacures小腿袜套
- 6个粘钩贴片
- 2个circaid小腿内衬
- 2个circaid压力短袜
- 1个压力标记(BPS)卡
- 1个纸质测量尺
- 1本使用指南

仓储要求



在干燥场所保存



避免日光照射

使用寿命

circaid juxtalite 的使用寿命为6个月。

由于材料是“穿着即时损耗”,本品的疗效仅在一定限度的时间段内得到保证。值得注意的是,这一使用寿命需要产品的使用方法正确(比如恰当的养护,正确的穿着与脱除方法)

废品处置



可以按废旧家用品处理,本品不需要特殊处理方法

组成成份







- 55% 尼龙
- 38% 聚氨酯
- 4% 弹力丝
- 3% 聚乙烯



本品不含乳胶成份

洗涤指南

本品可以在转筒低速旋转和低热烘干的前提下机洗。在洗涤过程中,建议装入专用的洗衣袋内与其它洗涤物品隔离,以防尼龙搭扣与其它物品粘连而致损坏。为延长本产品的使用寿命,手洗并常温晾干是最佳方式

-
-  机洗和烘干
 -  不要加漂白剂
 -  可以低热度下机品烘干
 -  不可熨烫
 -  不可干洗
 -  不可拧干
-

穿着建议

在穿着本品时, 务必保证正确的压力范围。在晚间休息时可以适当松开袜套的松紧带。根据下肢形状和长短的不同, 松紧带上的每个BPS竖线可能处于不同位置。

如果感觉到有任何疼痛或不适, 请减低压力(mmHg)或除去袜套, 并告知医生。当松紧带正确排放时, 会有部份重叠, 其间不要留下空隙。不要把松紧带系在一起, 挂钩和尼龙搭扣一定不能直接接触皮肤。

选择不同小腿长度的 circaid juxtacures

circaid juxtacures 有三种长度可选, 短款28cm, 标准款33cm和长款38cm

如何选择合适长度的产品取决于病人站立位时足底到膝皱褶(髌骨下)的测量数据。

当病人的测量值小于44cm时, 选择短款; 当测量值介于44cm和49cm之间, 选择标准款; 当测量值大于49cm, 选择长款。

尤为重要的是, juxtacures的长度务必要足够覆盖整个小腿以达到强化小腿肌肉泵的作用。

注意:

circaid juxtacures适合于踝部周径在19cm-42cm以及小腿周径在25cm-64cm之间范围的病人。circaid juxtacures不适用于小腿和踝部周径相差超过30cm的情

况。如果超过了这一数值, 我们可以提供其它产品选择。

circaid压力短袜标准款适用的最大足周径不超过36cm, 踝周径不超过27cm; 大号最大足周径不超过41cm, 踝周径不超过50。

如果超过了这一数值或足部要求额外压力, 我们可以提供其它产品选择。

个性化定制 circaid juxtacures

第一步: 分开主体部份 (1a) 和支架部份 (1b), 把底部的松紧带打开, 找到主体 (1a) 顶端和底端标志的数字

第二步: 在底端边缘找到符合病人踝部周径的数字, 然后, 在顶端边缘找到符合病人小腿周径的数字

第三步: 取来支架部份, 把底部的搭扣对准踝部周径数字的位置 (2a), 然后把顶端搭扣对准小腿周径数字的位置 (2b)。调整中间的搭扣位置, 使支架摆放成一个平滑的曲线形状 (2d)。

注意:

支架形状并没有统一的标准。当支架部份放置好, 可能会造成其它部份不平滑 (2c), 尤其在支架摆放的角度较大的时候更容易出现, 当上下两个周径差距较大时, 可能顶端或底端就无法同时对准相应的数字。出现这种情况时, 把支架放在中心的位置 (2e)。当角度非常大时, 会有部份材料超过支架的顶部, 可以把多余部份剪掉 (2f)。

第四步:

当支架部份安放到位后, 把支架卷起并露出主体部份, 剪掉主体部份的多余材料, 只留下大约5cm的重叠部份 (3)。确保不要剪掉袜套的其它部份。

注意:

如果需要加强固定,可以沿着支架搭扣部位粘上单独的粘钩贴片(4)。

小贴士:

你也可以沿着支架位置画上标记线,这样,当支架松脱(通常不会发生)时很容易恢复原有的位置。

第五步: 取出BPS卡,标记出包含病人踝部周径数字的压力小范围。如果病人的数值正好在卡片上两个数据范围之间,比如30.5cm,选择较小的范围。

circaid juxtacures 袜套的穿着:

第一步: 穿上袜套的内衬,上端超过膝部,下端的袖口应覆盖踝部。确保内衬穿着过程中没有产生皱褶

第二步: 穿上袜套,使其上端在膝部以下,下端在踝部以上。黑色的一侧贴身穿着。首先把顶部的二个松紧带拉直并轻轻地扣合在表面上以固定袜套的位置(5a)。同时,操作者也可以轻松地向上或向下调整袜套的位置。

注意:

在袜套最下方松紧带的米黄色的一侧可以找到 circaid 的产品标识

第三步: 把最下方的二个松紧带拉直并紧密扣合到袜套表面,在保证患者舒适的前提下达到压力要求(5b)(5c)。

第四步: 从下方开始,当拉紧第二个松紧带时,松开上面的松紧带,然后扣合;从下向上重复这一过程,直至最上方的松紧带(5d)。

第五步: 把袜套抚平,保证没有皱褶。然后依次调整松紧带,在保证患者舒适的前提下达到压力要求。确保松紧带交替放置。

第六步: 调整好松紧带以后,再检视一下是否有缝隙和皱褶。必要时调整松紧。病人感到疼痛时需要减轻压力。如果疼痛仍未缓解,需要立即取下袜套。整个过程中需要把情况通报给医生。

注意:

当应用 BPS 卡设定好了正确的压力以后,你可以把内衬的顶部和底部超出 circaid juxtacures 的部份反折包绕在袜套的边上。

第七步: 穿上压力短袜。先把内衬底部超出袜套部份反折包绕在底部边缘,然后把压力短袜穿到脚上,并确保它的上端拉到足够高度以套在高过袜套的底部的位置上。同时保证短袜没有皱褶。

脱下袜套:

首先脱掉压力短袜,然后把套在袜套上内衬的反折部份打开。从顶部开始逐个放开各个松紧带,记得把每个松紧带折好,以防尼龙搭扣和粘钩与其它物品粘连。然后解开袜套,最后脱下内衬。

使用BPS(压力标记)卡:

第一步: 在包装袋里找到BPS卡

第二步: 确认卡片的边缘和压力范围,卡片的边缘取决于踝部的周径。推荐标记好合适的边缘和范围

第三步: 从最下方的松紧带开始,用松紧带上的侧BPS线与BPS卡片上的竖线对齐。

第四步: 注意松紧带上的第二条BPS线要根据不同压力要求与BPS卡片上的压力范围线对齐。(6a)

第五步: 如果袜套上的BPS线没有到(6b)或超过了(6c)了正确的压力范围, 按照必需的压力要求调整松紧带, 使BPS线与压力范围线对齐(6a)。如果绑得太紧, 那么就全部松开以后再重新穿着。

第六步: 然后再从下向上重复第3到5步, 确保每个松紧带保持相当的压力水平以维持梯度压力。在一天的不同时间需要多次调整以维持所需的压力要求。

复诊

提醒病人在治疗后的每次定期复诊时携带整套circaid juxtacures 以便于检查和恰当的调整。

腿部周径的减小:

如果治疗后, 病人的踝部和小腿周径明显缩小, 则需要重新测量, 继而根据病人新的尺寸按照定制袜套的第一到第五步调整袜套支架

当袜套按照正确的数据调整后, 重新穿上袜套。符合病人数据的BPS卡上的压力范围也有可能变化, 所以请查看一下是否需要选择不同的边缘, 如果发生变化, 请随时调整。

小贴士

当病人的溃疡痊愈以后, 可以选择circaid juxtalite 和mediven round-knitted 袜套以预防溃疡的复发。

circaid® juxtacures®

Zastosowanie

Odzież przeznaczona do zabezpieczenia kończyny dolnej- goleń dla pacjentów z zaburzeniami układu żylnego. Nogawica zbudowana jest z serii nieelastycznych pasków ułożonych obok siebie rozciągających się od centralnej części odzieży, które kształtują kończynę dolną od kostki po dół podkolanowy.

Wskazania

- Przewlekła niewydolność żylna
- Zastojowe owrzodzenia żyłne
- Syndrom post-zakrzepowy
- Obrzęki u chorych leżących
- Po skleroterapii
- Żylaki

Przeciwwskazania względne

Z uwagi na znane przeciwwskazania, decyzję o noszeniu odzieży uciskowej podejmuje lekarz w oparciu o ocenę ryzyka oraz korzyści terapeutyczne.

- Ograniczone czucie w kończynie dolnej lub jego brak
- Nietolerancja na wyroby kompresyjne

Przeciwwskazania bezwzględne

Warunki które całkowicie zabraniają noszenia medycznej odzieży uciskowej pomimo stosownych wskazań (np. przewlekła niewydolność żylna, etc.).

- Ciężkie przypadki choroby tętnic obwodowych

- Zastoinowa niewydolność serca
- Septyczne zapalenie żył
- Phlegmasia cerula dolens – bolesny obrzęk białej
- Umiarkowana choroba tętnic obwodowych
- Nielezione infekcje kończyny

Skład zestawu

- 1 sztuka circaid juxtacures kończyn dolna goleń
- 6 pasków zakończonych rzepami
- 2 sztuki circaid pończocha ochronna
- 2 sztuki krótkiej uciskowej skarpetki
- 1 miarka określająca stopień ucisku (BPS)
- 1 papierowa miarka
- 1 instrukcja obsługi

Instrukcje przechowywania



Przechowywać w suchym miejscu



Trzymać z dala od promieni słonecznych

Trwałość produktu

circaid juxtafit nogawica na goleń /:
6 miesięcy

Ze względu na naturalne zużycie się materiału i jego medyczne właściwości, trwałość produktu jest ograniczona. Trwałość odzieży jest zależna od prawidłowego obchodzenia się z nią (np. właściwa pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).

Utylizacja



Brak szczególnych zaleceń co do utylizacji wyrobu. Usuwać jak odpady stałe.

Skład materiału

- 55 % Nylon
- 38 % Poliuretan
- 4% Elastan
- 3 % Polietylen









Odzież nie zawiera latexu

Wskazówki dotyczące prania

Odzież można prać w pralce stosując cykl łagodny oraz suszyć w niskiej temperaturze. Zaleca się pranie produktu w poszewce. Rzepy przed praniem należy zapiąć aby nie straciły swojej przyczepności.

Aby przedłużyć żywotność odzieży, należy ją prać ręcznie i pozostawić do samoistnego wyschnięcia.

-  Prać w pralce w temperaturze do 40 °C
-  Nie wybielać
-  Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze
-  Nie prasować
-  Nie prać chemicznie
-  Nie wykręcać

Wskazówki dotyczące noszenia

Zawsze należy upewnić się, czy stosowany przez pacjenta ucisk odpowiada uciskowi zaleconemu przez lekarza. Delikatnie poluźnij

paski na odzież podczas nocnego odpoczynku. Każda pionowa linia BPS na pasku, może być w innym miejscu na nogawicy w zależności od rozmiaru i kształtu nogi. Linie BPS nie muszą przebiegać w jednej linii patrząc od środka nogi lub w żaden inny określony sposób. W przypadku wystąpienia bólu należy natychmiast zdjąć odzież. Paski są ułożone prawidłowo, gdy delikatnie nachodzą na siebie, nie pozostawiając żadnej przestrzeni między nimi. Nie modyfikować pasków. Rzepy nigdy nie powinny dotykać skóry!

Wybór circaid juxtacure kończyzna dolna/ goleń.

Produkt dostępny w długości krótkiej (28 cm), standardowej (33 cm) i długiej (38 cm).

Długość należy dobrać mierząc odległość od ziemi do dołu podkolanowego. Pacjenta należy zmierzyć w pozycji stojącej. Jeśli pomiar jest mniejszy niż 44 cm wtedy należy wybrać rozmiar krótki. Pomiar 44 cm do 49 cm - rozmiar standard. Pomiar powyżej 49 cm - rozmiar długi. Ważne jest aby dobrać długość produktu w taki sposób aby obejmowała kostkę dzięki czemu wzmocnieniu ulegnie praca pompy mięśniowej.

Uwaga :

Circaid juxtacure pasuje do kostki o wymiarach w obwodzie 19 cm- 42 cm oraz łydki o wymiarach w obwodzie 25 cm - 64 cm. Produkt nie jest przeznaczony dla osób u których różnica w obwodzie pomiędzy

łydka a kostką wynosi 30 cm. Jeśli pacjent przekracza wymiar 30 cm to należy go zaopatrzyć w wyrób wykonywany na miarę.

Krótką skarpetka uciskowa pasuje do łydki o obwodzie 36 cm - rozmiar standardowy i 41 cm dla rozmiaru dużego.

Maksymalny obwód kostki 27 cm - rozmiar standard i 50 cm dla rozmiaru dużego. Jeśli pacjent przekracza wymiary podane wyżej lub wymagana jest dodatkowa kompresja na stopę, należy zaopatrzyć pacjenta w wyrób wykonywany na miarę.

Dopasowywanie circaid juxtacures :

Krok 1: Oddzielić korpus materiału **(1a)** i rdzeń **(1b)** od siebie, rozwinąć dolny rzepey i zlokalizować oznaczenia numeryczne umieszczone wzdłuż dolnej i górnej krawędzi elementu korpusu **(1a)**.

Krok 2. Na dolnej krawędzi materiału odnajdź liczbę odpowiadającą obwodowi kostki pacjenta. Następnie zlokalizuj obwód łydki pacjenta pomiędzy drukowanymi liczbami wzdłuż górnej krawędzi materiału

Krok 3: Weź rdzeń materiału **(1b)** i umieścić dolny zaczepek na odpowiedniej liczbie wzdłuż dolnego oznaczenia numerycznego **(2a)**. Górny zaczepek umieścić na odpowiednim numerze wzdłuż górnego oznaczenia numerycznego **(2b)**. Dopasuj środkowy zaczepek tak aby krawędź rdzenia utworzyła łagodną łuki między zaczepekami **(2d)**.

Uwaga :

Nie ma jednego właściwego kształtu rdzenia. Produkt nie musi leżeć płasko jeśli rdzeń został już dopasowany **(2c)**. Taka sytuacja może mieć miejsce gdy dopasowanie rdzenia będzie wymagało utworzenia łuków o ekstremalnym kształcie. Jeśli istnieje duża różnica między dwoma obwodami, rdzeń może nie osiągnąć zarówno dolnej jak i górnej krawędzi elementu korpusu. W tym przypadku należy umieścić rdzeń w środku korpusu **(2e)**. Gdy mamy do czynienia z bardziej ekstremalnymi łukami tworzonymi przez rdzeń, nadmiar materiału wystający poza górny kawałek rdzenia może być przycięty **(2f)**.

Krok 4: Po ustawieniu rdzenia, zwin go w rulon . Przytnij nadmiar materiału pozostawiając 5 cm na zakładkę. **(3)**. Upewnij się, aby nie przeciąć żadnej innej części garderoby.

Uwaga :

W razie potrzeby, można zabezpieczyć zaczepek dodatkowymi taśmami klejącymi **(4)**.

Wskazówka:

Można odrysować kontury rdzenia, w ten sposób można zachować jego oryginał po położeniu w sytuacji gdy rozepniemy zaczepek.

Krok 5: Weź BPS-miarkę i zaznacz zakres, który zawiera obwód kostki pacjenta. Jeśli pomiar pacjenta przypada między dwoma zakresami na miarce na przykład 30,5 cm, należy wybrać mniejszy zakres.

Zakładanie circaid juxtacures :

Krok 1: Załóż pończochę ochronną circaid undersleeve na gołe i rozprowadź ją powyżej kolana. Część wykończona mankietem powinna zakrywać piętę (5a). Upewnij się, że pończocha ochronna nie jest pomarszczona.

Krok 2: Przyłóż produkt powyżej kości skokowej i poniżej dołu podkolanowego. Czarna strona materiału powinna dotykać skóry. Rozwinąć dwa pierwsze górne paski i luźno zaczepić je o zewnętrzną stronę nogawicy (5b). Dopasować odzież do kończyny i ułożyć ją we właściwej pozycji przesuwając ją w górę i w dół.

Uwaga :

Dolny pasek można rozpoznać po logu circaid znajdującym się na czarnej części materiału.

Krok 3: Rozwiń dwa dolne paski i zapnij dolny pasek do zewnętrznej strony nogawicy dopasowując ucisk (5c).

Krok 4: Trzymając drugi pasek, odpiąć następny pasek (5d). Zapiąć drugi pasek i powtórzyć te same czynności z pozostałymi paskami kierując się ku górze kończyny (5e).

Krok 5: Nogawica podczas zakładania powinna leżeć na kończynie płasko i bez żadnych marszczeń. Dopasuj każdy pasek, mocno i z umiarkowanym uciskiem. Upewnij się, że paski umieszczone są na przemian.

Krok 6: Uwaga :

Po zapięciu wszystkich pasków, należy upewnić się czy nie ma zagnieceń lub szpar. Jeśli to konieczne, ponownie dopasuj paski. Podczas noszenia nogawicy użytkownik nie powinien odczuwać bólu. W przypadku pojawienia się uczucia bólu, należy natychmiast ściągnąć nogawicę i skontaktować się z lekarzem.

Uwaga :

Po dopasowaniu odpowiedniego ucisku za pomocą miarki BPS, można zawinąć górną i dolną część nogawicy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid juxtacures.

Krok 7: Zakładanie krótkiej uciskowej skarpetki circaid. Najpierw zawinąć górną i dolną część pończochy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid. Wsuń krótką skarpetkę uciskową na stopę. Upewnij się, że skarpetka jest podciągnięta wysoko i nachodzi na odzież circaid juxtafit. Skarpetka nie może marszczyć się na całej swojej długości.

Zdejmowanie circaid juxtacures :

Aby ściągnąć odzież należy najpierw ściągnąć krótką skarpetkę uciskową. Następnie odwinąć pończochę ochronną. Odepnij wszystkie paski na nogawicy zaczynając od góry. Zwinąć wszystkie paski w rulony aby zabezpieczyć rzepy przed uszkodzeniem. Ściągnąć nogawicę na gołe a następnie pończochę ochronną.

Używanie miarki określającej stopień ucisku BPS:

Krok 1: Odszukać w opakowaniu miarkę określającą stopień ucisku BPS

Krok 2: Zidentyfikować odpowiednią krawędź karty i skali ucisku. Krawędź karty jest zależna od obwodu kostki. Zaleca się zawsze stosowanie miarki określającej stopień ucisku BPS dołączonej do opakowania.

Krok 3: Zaczynając od dolnego paska, ułóż w jednej linii pionowe linie znajdujące się na miarce i czarne linie BPS znajdujące się na dolnym pasku.

Krok 4: Zwróć uwagę na ułożenie drugiej czarnej linii BPS. Powinna ona być w jednej linii z zakresem ucisku znajdującym się na miarce **(6a)**.

Krok 5: Ucisk za słaby (6b).
Ucisk za duży - linia BPS znajduje się poza zakresem ucisku **(6c)**.
Dopasuj ucisk do zalecanego.
Naciągaj pasek w taki sposób aby druga linia BPS pokrywała się z zalecanym uciskiem **(6a)**. Jeśli ustawiono zbyt duży ucisk : całkowicie odklej pasek, połóżnij go i zapnij go ponownie dopasowując ucisk.

Krok 6: Powtórz kroki 3-5 na każdym pasku kierując się w górę kończyny. Upewnij się, że wszystkie paski są ustawione na tym samym stopniu ucisku. W ciągu dnia należy sprawdzać czy paski utrzymują się na danym poziomie ucisku i w razie konieczności należy ponownie dopasować paski do wskazanego ucisku.

Wizyty kontrolne :

Poinformuj pacjenta aby na każdą kolejną wizytę zabierał ze sobą cały zestaw circaid juxtacures. Podczas każdej kolejnej wizyty należy sprawdzić dopasowanie produktu.

Redukcja obwodów kończyny :

W przypadku redukcji obwodów u pacjenta, należy ponownie pobrać pomiary obwodów kostki i łydki. Ponownie dopasować korpus i rdzeń postępując według kroków 1-5.

Po założeniu produktu na kończynie, dopasuj go ponownie. Upewnij się czy ucisk jest prawidłowo dopasowany ponieważ mógł ulec zmianie podczas kolejnego dopasowania produktu. Jeśli to konieczne dokonaj poprawek.

Wskazówka :

Po wyleczeniu owrzodzeń i w celu eliminacji ich nawrotów, należy zastosować circaid juxtalite i wyroby uciskowe okrągłodziane.

circaid® juxtacures®

Призначення

Цей виріб призначений для забезпечення компресії в області гомілки у пацієнтів з венозними розладами. Цей бандаж складається з ряду стрічок, розташованих поруч, що йдуть від центральної частини компресійного виробу. Виріб застосовується в області ноги від щиколотки до коліна.

Показання

- Хронічна венозна недостатність
- Трофічні виразки
- Після склерозуючої терапії
- Посттромботичний синдром
- Гравітаційні набряки
- Варикозне розширення вен

Відносні протипоказання

Виходячи з відомих протипоказань лікар оцінює можливість застосування медичного компресійного бандажу (враховуючи відповідні показання, такі як хронічна венозна недостатність, тощо), і порівнює можливі ризики і вигоди від застосування медичного виробу.

- Зменшена або відсутня чутливість у нозі
- Непереносимість компресійного матеріалу

Абсолютні протипоказання

Умови, що цілком забороняють застосування медичного компресійного виробу, незважаючи на відповідні показання (наприклад, хронічна венозна недостатність, тощо).

- Атеросклероз периферійних артерій важкого або помірного ступеня
- Декомпенсована застійна серцева недостатність
- Септичний флебіт
- Синя больова флегмазія
- Невиліковна інфекція кінцівки

Ця упаковка містить

- 1 circaid juxtacures бандаж для нижньої кінцівки
- 6 застібок з гачками
- 2 підкладки для гомілки ціркайд
- 2 компресійні щиколоточні ремені ціркайд
- 1 вбудована картка контролю рівня компресії
- 1 паперова вимірювальна стрічка
- 1 буклет з інструкціями з використання

Інструкції зі зберігання



Зберігати в сухому місці



Берегти від сонячного світла

Термін експлуатації

Circaid juxtacures бандаж має термін експлуатації 6 місяців.

Медична ефективність гарантована протягом зазначеного терміну експлуатації при дотриманні правил догляду за виробом та його експлуатації. Це передбачає правильне поведіння з компресійним виробом (наприклад, відповідний догляд, надягання та знімання).

Утилізація



Утилізуйте компресійний виріб з побутовим сміттям. Для утилізації медичних компресійних виробів не застосовуються спеціальні критерії.

Склад матеріалів


- Нейлон 55%
- Поліуретан 38%
- Еластан 4%
- Поліетилен 3%




Компресійний виріб не містить латексу.

Інструкції з прання

Компресійний виріб можна прати в делікатному циклі та сушити в режимі слабкого нагрівання. При цьому рекомендується помістити його у чохол, щоб захистити текстильні застібки від пуху, а інші деталі від пошкоджень. Щоб продовжити термін служби, компресійний виріб слід прати вручну та не викручувати.

 Машинне прання у теплій воді

 Не відбілювати

 Барабанна сушка, слабе нагрівання

 Не прасувати

 Не піддавати сухій чистці

 Не скручувати

Рекомендації з носіння

Завжди забезпечувати визначений діапазон компресії. Злегка ослабте стрічки для використання вночі. Кожна вертикальна лінія контролю рівня компресії на стрічках може бути в різних місцях на носі, в залежності від розміру та форми ноги. Якщо виникає будь-який біль або дискомфорт, зменште компресію (мм рт.ст.) або зніміть виріб. Повідомте лікаря про свої дії.

Якщо стрічки розташовані правильно, вони мають розташовуватися злегка з перекриттям матеріалу, без прогалин.

Не згинайте стрічки. Застібки ні в якому разі не мають торкатися шкіри!

Вибір довжини **circaid juxtacures** бандажу для гомілки

Компресійний виріб **circaid juxtacures** можна придбати малої довжини (28 см), стандартної довжини (33 см) і великої довжини (38 см).

Відповідна довжина визначається відстанню від підлоги до коліна пацієнта. Пацієнта слід вимірювати, коли він стоїть.

Якщо ця відстань у пацієнта менше 44 см, виберіть малий розмір. Якщо ця відстань у пацієнта становить від 44 см до 49 см, виберіть стандартний розмір, і якщо ця відстань у пацієнта становить більше 49

см, виберіть великий розмір. Важливо, щоб довжини juxtacures бандажу вистачало для покриття гомілки, для підсилення ефекту гомілкового м'язового насосу.

Примітка:
circaid juxtacures бандаж підійде для окружності щиколотки 19 см - 42 см і окружності гомілки 25 см - 64 см. circaid juxtacures бандаж не підійде при різниці окружності щиколотки та гомілки більше 30 см. Якщо у пацієнта ці розміри перевищені, можна придбати альтернативні компресійні вироби на замовлення.

Компресійний щиколоточний ремінь circaid підійде для максимальної окружності 36 см у стандартному розмірі та 41 см у великому розмірі. Максимальна окружність щиколотки становить 27 см для стандартного розміру і 50 см для великого розміру. Якщо у пацієнта ці розміри перевищені або необхідна додаткова компресія, то можна придбати додаткові варіанти на замовлення.

Індивідуальне налаштування circaid juxtacures:

Крок 1: Відокремте основну частину виробу (**1a**) від іншої частини (**1b**), розгорніть нижню стрічку та розташуйте відмітки з номерами уздовж верхнього та нижнього країв основної частини (**1a**).

Крок 2: Розташуйте розмір окружності щиколотки пацієнта між надрукованими номерами

уздовж нижнього краю. Потім розташуйте розмір окружності гомілки пацієнта між надрукованими номерами уздовж верхнього краю компресійного виробу.

Крок 3: Візьміть частину (**1b**) та розташуйте нижню застібку з гачками на відповідному номері (**2a**). Візьміть верхню застібку з гачками та розташуйте її на відповідному номері (**2b**). Відрегулюйте центральну застібку, щоб отримати рівну поверхню без складок частини (**2d**).

Примітка:
Єдиної правильної форми виробу після модифікації для пацієнта не існує. Краї виробу можуть не щільно прилягати один до одного, коли частина (**1b**) буде встановлена (**2c**). Цього слід очікувати, коли йдеться про більш круті кути частини (**1b**). У випадку великої різниці між двома окружностями, краї виробу можуть не доставати один до одного зверху та знизу. У цьому випадку відцентруйте частину (**2e**). У випадку більш крутих кутів частини (**1b**) надлишковий матеріал, що виступає над верхнім краєм можна обрізати (**2f**).

Крок 4: Коли частина (**1b**) встановлена, розгорніть стрічки, відкривши корпус. Відріжте надлишковий матеріал основної частини, залишивши близько 5 см перекриття матеріалу (**3**). Не відріжайте інших частин компресійного виробу.

Примітка:

Якщо потрібно, закріпіть окремі застібки з гачками уздовж частини (1b) для кращого кріплення (4).

Порада:

Можна також відмітити положення частини (1b), щоб полегшити її встановлення на місце у малоймовірному випадку відокремлення серцевини.

Крок 5: Візьміть карту контролю рівня компресії і позначте діапазон, що містить окружність щиколотки пацієнта. Якщо розмір пацієнта знаходиться між двома діапазонами на картці, наприклад, 30,5 см, виберіть менший діапазон.

Надягання *circaid juxtacures*:

Крок 1: Натягніть підкладку *circaid* на гомілку і на коліно. Край манжети підкладки має закривати п'ятку (5a). Переконайтеся, що на підкладці немає складок.

Крок 2: Вирівняйте компресійний виріб прямо над щиколоткою та під згином коліна. Зворотна сторона матеріалу має лежати на шкірі. Розгорніть дві верхні стрічки та вільно закріпіть їх на зовнішній стороні компресійного виробу, щоб зафіксувати його на місці (5b). Це дасть змогу легко піднімати або опускати компресійний виріб для правильного розташування.

Примітка:

Найнижчу стрічку можна розпізнати за логотипом *circaid* на зворотному боці матеріалу.

Крок 3: Розгорніть дві нижні стрічки та зафіксуйте найнижчу стрічку на зовнішній стороні компресійного виробу так, щоб він сидів щільно, а рівень компресії був комфортним (5c).

Крок 4: Утримуючи другу стрічку, від'єднайте наступну стрічку (5d). Закріпіть другу стрічку та продовжуйте цей процес з іншими стрічками, піднімаючись вгору по нозі (5e).

Крок 5: Компресійний виріб має лежати рівно і без складок на нозі. Відрегулюйте кожну стрічку так, щоб бандаж сидів щільно, і рівень компресії був комфортним. Переконайтеся, що стрічки розташовані у правильному порядку.

Крок 6: Коли усі стрічки зафіксовано, перевірте *juxtacures* бандаж на предмет відсутності прогалин і складок. Відрегулюйте стрічки за необхідністю. Виріб ні в якому разі не має завдавати болю. Якщо відчувається біль, тиск можна зменшити. Якщо біль не проходить, негайно зніміть виріб. Про всі дії слід повідомити лікаря.

Примітка:

Коли встановлено правильний рівень компресії, можна підгорнути верхню і нижню частину підкладки цїркаїд над верхнім та нижнім краєм компресійного виробу *circaid juxtacures*.

Крок 7: Надягання компресійного щиколоточного ременя *circaid*.

Спочатку підгорніть нижню частину підкладки цїркаїд над нижнім краєм гомілкового компонента. Надягніть компресійний щиколоточний ремінь цїркаїд на ногу та переконайтеся, що він натягнутий досить високо, щоб перекриватися з компресійним виробом. Переконайтеся, що на щиколотці немає складок.

Знімання *circaid juxtacures*:

Щоб зняти *juxtacures*, спочатку зніміть компресійний щиколоточний ремінь цїркаїд. Потім розгорніть підкладку цїркаїд. Від'єднайте усі ремені компресійного виробу *juxtacures*, починаючи з верхнього. Згорніть кожний ремінь навколо себе, щоб захистити текстильні застібки від пуху. Зніміть компонент, а потім зніміть підкладку цїркаїд.

Застосування картки для контролю рівня компресії, що постачається разом з виробом:

Крок 1: Знайдіть в упаковці картку для контролю рівня компресії, що постачається разом з виробом.

Крок 2: Визначте відповідний край карти та шкалу компресії. Край карти визначається за окружністю щиколотки. Рекомендується позначити правильний край та шкалу.

Крок 3: Починаючи з нижньої стрічки, вирівняйте вертикальну лінію на карті з однією з ліній контролю рівня компресії на нижній стрічці.

Крок 4: Позначте, де друга лінія контролю рівня компресії вирівнюється з діапазонами компресії карти **(6a)**.

Крок 5: Якщо лінія контролю рівня компресії виявляється надто короткою **(6b)** або виходить за межі правильного діапазону компресії **(6c)**, заново відрегулюйте стрічку так, щоб друга лінія контролю рівня компресії на *juxtacures* бандажі вирівнялася с відповідним діапазоном компресії **(6a)**. Повністю ослабте стрічку перед повторним затягуванням, якщо її було затягнуто занадто сильно.

Крок 6: Повторіть кроки 3 - 5 для кожної стрічки, піднімаючись вгору по нозі. Переконайтеся, що усі стрічки затягнуто однаково, щоб забезпечити градієнтну компресію. Може знадобитися регулювання стрічок впродовж дня для підтримування відповідного діапазону компресії, оскільки набряк зменшується.

Наступні відвідування

Нагадайте пацієнтові про необхідність приносити circaid juxtacures бандаж під час кожного відвідування для відповідного регулювання. Під час кожного наступного відвідування пацієнта слід перевіряти необхідні налаштування circaid juxtacures бандажу.

Зменшення окружності ноги:

Якщо у пацієнта спостерігається значне зменшення, можна знову зняти розміри окружності щиколотки та гомілки і відрегулювати Виріб за новими розмірами пацієнта, повторно налаштувавши виріб за кроками індивідуального налаштування 1 - 5.

Коли виріб буде відрегульовано відповідним чином, знову надягніть його на ногу пацієнта. Обов'язково перевірте також, чи не використовує пацієнт інший край карти контролю рівня компресії, оскільки відповідний діапазон на картці може змінитися. Виконайте відповідне регулювання, якщо це необхідно.

Порада

Коли виразки пацієнта загояться, можна придбати circaid juxtalite бандаж та mediven панчохи кругової в'язки, щоб запобігти повторному виникненню виразок.

زيارات المتابعة

ذكر المريض بإحضار كافة أنظمة

circaidjuxtacures في كل موعد

متابعة لإجراء التعديل المناسب. عند كل

زيارة متابعة مع المريض، يجب فحص

circaidjuxtacures للتعديلات

اللازمة.

تقليل محيطات الساق:

إذا قلل المريض محيطات الساق بشكل

كبير، يمكن إعادة أخذ مقاسات الكاحل

وعضلة الساق، ويمكن ضبط الأداة على

المقاس الجديد للمريض بإعادة ضبط

المحور حسب خطوات التخصيص

١ - ٥.

فور إعادة ضبط الأداة بشكل صحيح، أعد

تطبيق غطاء الساق على طرف المريض.

تأكد أيضاً مما إذا كان يجب على المريض

استخدام حافة مختلفة من بطاقة الضغط

الدمدمجة أم لا، لأن النطاق المناسب على

البطاقة قد يتغير. اجر التعديلات المناسبة

إذا لزم الأمر.

نصيحة

فور شفاء قرحة المريض، تتوفر

circaidjuxtacures و جوارب ضيقة

عند الطلب لمنع تكرار القرحة.

ومن ثم أزل العنصر و الكم التحتي لـ

.circaid

استخدام بطاقة الضغط الدمدمجة

الخطوة الأولى: اعثر على بطاقة الضغط

الدمدمج في الرزمة الخاصة بك.

الخطوة الثانية: حدد الحافة المناسبة

للبطاقة ومقياس الضغط. حافة البطاقة

محددة بواسطة محيط الكاحل. يوصى

بتحديد الحافة المناسبة والمقياس.

الخطوة الثالثة: ابدأ من الرباط السفلي،

وازي الخط العمودي في البطاقة باحدى

خطوط نظام الضغط الدمدمج في الرباط

السفلي.

الخطوة الرابعة: لاحظ مكان موازاة الخط

الثاني لنظام الضغط الدمدمج بالنطاقات

الضاغطة للبطاقة (١٦).

الخطوة الخامسة: إذا قصر (٦ب) خط

نظام الضغط الدمدمج في الكساء أو زاد

عن نطاق الضغط المناسب (٦ج)، أعد،

تعديل الرباط عند الضرورة ليكون الخط

الثاني لنظام الضغط الدمدمج في الكساء

محاذياً لنطاق الضغط المحدد (١٦).

ارخي الرباط تماماً قبل إعادة وضعه إذا

سبب الكثير من الشد.

الخطوة السادسة: كرر الخطوات ٣ - ٥

لكل رباط إلى أعلى الساق. تأكد من

تعديل جميع الأربطة بنفس مستوى

الضغط للحصول على ضغط متدرج.

يمكن أن تحتاج الأربطة لتعديل طوال

اليوم للمحافظة على نطاق الضغط المحدد

عند تقليل مستوى الودمة.

الخطوة الخامسة: يجب أن يكون الكساء في وضع مسطح بدون تجاعيد تجاه الساق. عدل كل رباط ليكون بمستوى ضغط مستقر ومريح. تأكد من أن الأربطة في وضع متعاقب.

الخطوة السادسة: حال تثبيت جميع الأربطة، افحص الكساء بحثاً عن أي فراغات أو تجاعيد. عدل الأربطة إذا لزم الأمر.

يجب ألا تسبب الأداة أي ألم. في حال مواجهة أي ألم، يمكن خفض مستوى الضغط. إذا لم يزول الألم، انزع الكساء فوراً. يجب إخطار الطبيب بكل ذلك.

ملاحظة:

حال تجهيز الضغط المناسب باستخدام بطاقة نظام الضغط المدمج، يمكن أن تطوي الجزء العلوي والسفلي للكمم التحتي لـ circaid فوق الحافة العلوية والسفلية لكساء circaidjuxtafit.

الخطوة السابعة: ارتداء جورب circaid الضاغط.

أولاً اطوي الجزء السفلي للكمم التحتي لـ circaid فوق الحافة السفلية لكساء circaid. اسحب جورب circaid الضاغط إلى القدم وتأكد من أنه مرفوع على نحو كاف ليتداخل مع الكساء. تأكد من أنه لا يوجد تجاعيد في الجورب.

نزع circaidjuxtacures:

لإزالة الكساء، قم بإزالة جورب circaid الضاغط أولاً. ثم فض الكمم التحتي لـ circaid. فك جميع أربطة الكساء بدايةً من الرباط العلوي. اطوي كل رباط مع بعضه لتحرير أشرطة المثبت. أزل الكساء

من إعادة إرفاقه بسهولة في موقعه الأصلي في حال انفصل المحور.

الخطوة الخامسة: خذ بطاقة نظام الضغط المدمج وحدد النطاق الذي يحتوي على محيط كاحل المريض. إذا وقع مفاص المريض بين نطاقين في البطاقة، مثلاً ٣٠, ٥ سم، اختر النطاق الأصغر.

ارتداء circaidjuxtacures:

الخطوة الأولى: اسحب الكمم الداخلي للكساء إلى أسفل الساق وفوق الركبة. يجب أن يغطي الطرف الموثق للكمم التحتي الكعب (١٥). تأكد من عدم وجود تجاعيد في الكمم التحتي.

الخطوة الثانية: وازي الكساء فوق عظمة الكاحل مباشرة وأسطل ثنية الركبة. يجب أن يواجه الجانب الأسود للمادة الجلد. افتح الرباطين العلويين و ثبتهما على نحو فضفاض إلى خارج الكساء لتثبيته في المكان المناسب (٥ب). يساعدك ذلك على رفع أو إنزال الكساء بسهولة إلى الموضع الصحيح.

ملاحظة:

يمكن التعرف على الرباط الأقصى من خلال شعار circaid في الجانب البيجي اللون من المادة.

الخطوة الثالثة: افتح الرباطين السفليين و ثبت الرباط الأقصى إلى خارج الكساء بمستوى ضغط مستقر ومريح (٥ج). الخطوة الرابعة: أثناء الامساك بالرباط الثاني، فك الرباط الذي يليه (٥د). ثبت الرباط الثاني واصل هذه العملية مع الأربطة الأخرى باتجاه أعلى الساق (٥هـ).

محيط عضلة ساق المريض من بين الأرقام المطبوعة على طول الحافة العليا للكساء.

الخطوة الثالثة: خذ المحور (١ب) وضع المثبت السفلي على الرقم المناسب (١٢). تناول المثبت العلوي للمحور وضعه على الرقم المناسب (٢ب). عدل شريط المحور الأوسط لإنشاء تقوس سلس (٥٢).

ملاحظة:

لا يوجد شكل مناسب للمحور. قد لا يكون العنصر في وضع مسطح فور تجهيز المحور (٢ج). يتوقع حدوث هذا عند التعامل مع زوايا محورية أكثر حدة. في حال وجود اختلاف كبير بين المحيطين، قد لا يصل المحور إلى كل من الحافتين السفلية والعلوية للقطعة. في هذه الحالة، ضع المحور في الوسط (٢ه). عند التعامل مع زوايا محورية أكثر حدة، يمكن حينها شذب المواد الزائدة التي تتخطى الجانب العلوي للقطعة (٢و).

الخطوة الرابعة: بوجود المحور، اطوي أربطة المحور لتكشف القطعة. اقطع المواد الزائدة من القطعة تاركاً ٥ سم تقريباً من التداخل (٣). تأكد من عدم قطع أي جزء آخر من الكساء.

ملاحظة:

ارفق المثبت المرفق بطول المحور للحصول على التصاق إضافي (٤).

نصيحة:

يمكنك كذلك تعقب المحور لتتمكن

إذا بلغ مقياس المريض أقل من ٤٤ سم، اختر المقياس القصير. إذا بلغ مقياس المريض بين ٤٤ سم و ٤٩ سم، اختر المقياس العادي، أما إذا بلغ المقياس ٤٩ سم فاختر المقياس الطويل. من المهم أن يغطي juxtacures عضلة الساق لتقوية المضخة العضلية.

ملاحظة:

سيناسب circaidjuxtacures محيط الكاحل بحجم ١٩ سم - ٤٢ سم، و ٢٥ سم - ٦٤ سم بالنسبة لمحيط عضلة الساق. لن يستوعب circaidjuxtacures فرقاً يبلغ أكثر من ٣٠ سم في مقياس محيط الكاحل إلى عضلة الساق. إذا تجاوز المريض هذه المقاسات، تتوفر أكسية ضغط بديلة عند الطلب.

سيناسب جورب circaid الضاغظ محيط متقوس يبلغ ٣٦ سم كحد أقصى للمقياس العادي و ٤١ سم للمقياس الكبير. الحد الأقصى لمحيط الجورب ٢٧ سم للمقياس العادي و ٥٠ سم للمقياس الكبير. إذا تجاوز المريض هذه المقاسات أو تطلب ضغطاً إضافياً للقدم، تتوفر حينها خيارات إضافية للقدم عند الطلب.

تخصيص circaidjuxtacures:

الخطوة الأولى: افصل الأداة (أ١) و المحور (١ب) عن بعضهما، ابسط الرباط السفلي و حدد علامات الأرقام على طول الحافة السفلية والعلوية للقطعة (أ١).

الخطوة الثانية: حدد مقياس محيط كاحل المريض من بين الأرقام المطبوعة على طول الحافة السفلية. ثم حدد مقياس

التخلص من الكساء



يرجى رمي الكساء في سلة النفايات المنزلية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من الكساء تُطبق على الأكسية الطبية الضاغطة.

- الغسل بماء دافئ بواسطة غسالة
- لا تستخدم مواد التبييض
- التنشيف بدرجة حرارة منخفضة
- لا تستخدم المكواة
- لا يجب غسله بنظام الغسيل الجاف
- لا تشني الكساء

مكونات المادة

- نايلون ٥٥٪
- بولي يوريثين ٣٨٪
- ايلاستين ٤٪
- بولي ثيلين ٣٪



لا يحتوي هذا الكساء على مادة اللاتيكس.

تعليمات الغسيل

يمكن غسل الرباط بواسطة غسالة كهربائية باستخدام دورة معتدلة ويُجفف بدرجة حرارة منخفضة. في هذه الحالة، يوصى بوضع الكساء داخل غطاء وسادة للمساعدة في الإبقاء على المثبت والشريط محرراً ولحماية الأغطية الأخرى من التعرض للضرر. لتمديد عمر الرباط، يُفضل غسله باليد وتجفيفه بالتقطير.

توصيات الارتداء

تأكد دائماً من تطبيق نطاق الضغط الصحيح المحدد.

ارخي أربطة الكساء قليلاً لارتدائه وقت النوم.

قد يختلف موقع خط نظام الضغط المدمج العمودي في الأربطة على الساق، ويستند ذلك على حجم وشكل الساق.

في حال مواجهة أي ألم أو ضيق، خفض نطاق الضغط المطبق أو انزع الأداة. أخطر طبيبك بالإجراء.

عند وضع الأربطة بطريقة صحيحة، فيجب أن تتشابك برفق دون أن تترك فراغات بين الأربطة.

لا تشني الأربطة. يجب أن لا يلامس المثبت والأشرطة الجلد.

اختيار طول circaidjuxtacures

لأسفل الساق

كساء circaidjuxtacures بمقاسات قصيرة (٢٨ سم)، مقاس عادي (٣٣ سم) ومقاس طويل (٣٨ سم).


يحدد الطول المناسب بقياس الطول من الأرضية إلى ثنية الركبة. يجب قياس مقاس المريض وهو قائم.

- مرض الشريان المحيطي الحاد أو المعتدل
- فشل القلب الاحتقاني اللا معاوض
- التهاب الوريدي القيحي
- التهاب الوريدي المزرق المؤلم
- إصابة غير معالجة للطرف

تحتوي هذه الرزمة على:

- ١ Circaidjuxtacures لأسفل الساق
- ٦ مثبتات
- ٢ أكمام تحتية لأسفل الساق
- circaidjuxtacures
- ٢ جوار ضغط circaid
- ١ بطاقة نظام ضغط مدمج
- ١ شريط قياس ورقي
- ١ كتيب تعليمات للاستعمال

تعليمات التخزين

التخزين في مكان جاف 

الحفظ بعيداً عن أشعة الشمس 

مدة الحياة

تبلغ مدة حياة Circaidjuxtacures ٦ أشهر.

نتيجة لاستهلاك المادة، فإن الفعالية الطبية هي الوحيدة التي يمكن ضمانها لمدة محددة.

يعني ذلك أنه لا بد من الاستعمال الصحيح للكساء (مثلاً العناية اللازمة، الارتداء الصحيح، النزع بطريقة صحيحة).

circaid® juxtacures®

الغرض

هذه الأداة مصممة للضغط على أسفل الساق للمرضى الذين يعانون من اضطرابات وريدية. تتألف الأداة من سلسلة من الأحزمة المثبتة غير المرنة ممتدة من الجزء المركزي للكساء. تحيط الأداة بالساق وهي مصممة لتغطي الجزء العلوي لعظمة الكاحل مباشرة إلى أسفل الركبة مباشرة.

دواعي الاستعمال

- القصور الوريدي المزمن
- قرحة الركود الوريدي
- ما بعد المعالجة بالتصليب
- متلازمة ما بعد الجلطة
- الوذمة المعتمدة
- توسع الأوردة

موانع الاستعمال

بسبب موانع معروفة، يبحث الطبيب المعالج إمكانية ارتداء رباط طبي ضاغط (لدواعي استعمال ملائمة مثل القصور الوريدي المزمن .. إلخ) ويقارن الخطر المحتمل بالفوائد العلاجية للأداة الطبية.

- تناقص أو انعدام الإحساس في الساق
- الحساسية المفرطة تجاه أداة الضغط

موانع الاستعمال الأساسية

الحالات التي يُمنع فيها ارتداء الرباط الطبي الضاغط رغم وجود داعي مناسب للاستعمال (مثل القصور الوريدي المزمن .. إلخ).

circaid® juxtacures®

Rendeltetés

Az eszköz, a lábszáron kompressziót biztosít vénásrendszeri zavarok esetén. A lábszár eszköz egymásba kapcsolódó, a középső részből eredő inelasztikus pántok sorozatából áll. Az eszköz követve a lábszár vonalát, közvetlenül a bokacsont feletti vonaltól a térdig borítja a végtagot.

Indikáció

- Krónikus vénás elégtelenség
- Pangásos vénás fekély
- Szkleroterápiát követően
- Post thromboticus syndroma
- Dependens ödéma
- Visszértágulat

Relatív kontraindikáció

Ismert ellenjavallat esetén a kezelőorvos mérlegeli a gyógyászati kompressziós eszköz alkalmazását (megfelelő indikáció mellett, úgymint krónikus vénás elégtelenség, stb.) a lehetséges kockázat és a gyógyászati segédeszköztől elvárható terápiás hatás összevetésével.

- Az alsó végtagon jelentkező csökkent érzet vagy teljes érzéskiesés
- A kompressziós eszköz anyagával szembeni intolerancia.

Abszolút kontraindikáció

Olyan állapot, amelyben az indikációnak (pl. krónikus vénás elégtelenség, stb.) való megfelelés ellenére a gyógyászati kompressziós eszköz

használata egyértelműen tilos.

- Súlyos perifériás artériás betegség
- Dekompenzált veleszületett szívelégtelenség
- Szeptikus vénagyulladás
- Phlegmasia cerula dolens
- A végtag kezeletlen gyulladása

A csomag tartalma

- 1 circaid juxtacures lábszár eszköz
- 6 rögzítő tépőzár
- 2 circaid lábszárra való alsóharisnya
- 2 circaid kompressziós bokazokni
- 1 beépített nyomás ellenőrző kártya (BPS)
- 1 papír mérőszalag
- 1 használati útmutató

Tárolási utasítás



Tárolja száraz helyen



Védje a napsugárzástól

Élettartam

A circaid juxtacures élettartama 6 hónap.

Az anyag elhasználódása miatt az eszköz orvosi hatékonysága csak a meghatározott élettartamig garantálható. Feltételezve az eszköz helyes kezelését (pl. megfelelő tisztítás, fel- és levétel).

Megsemmisítés



Az eszköz háztartási hulladékként kezelendő. A gyógyászati kompressziós eszközök megsemmisítésére nem vonatkozik különleges előírás.

Anyagösszetétel

- Nylon 55%
- Polyurethan 38%
- Elastan 4%
- Polyethylen 3%



Az eszköz latexmentes.

Tisztítási útmutató

Az eszköz mosógépben kímélő programmal mosható és alacsony hőfokon szárítható. Mosáshoz javasolt az eszközt párnahuzatba helyezni, hogy a tépőzárak szöszmentesek maradjanak és megvédjük egyéb ruházatot a károsodástól. Az eszköz élettartama meghosszabbítható kézi mosással és csepegtetve történő szárítással.

- Melegvizes gépi mosás
- Nem fehéríthető
- Gépi szárítás, alacsony - hőfokon
- Nem vasalható
- Vegyileg nem tisztítható
- Ne csavarja ki

Viselési ajánlás

Mindig győződjön meg arról, hogy az előírt kompressziós értékeknek megfelelő-e a beállítás. Éjszakai viselés esetén a pántokat kissé lazítsa meg. A függőleges BPS-vonalak helye az egyes pántokon eltérő lehet a láb alakjától és méretétől függően. Nem kell, hogy lefelé elöl a középvonalba rendeződjenek vagy a láb

bármely meghatározott helyére essenek.

Ha fájdalmat érez azonnal távolítsa el az eszközt.

A pántok helyes rögzítése esetén enyhén átfedik egymást és nincs rés közöttük.

A circaid juxtacures lábszár eszköz hosszának kiválasztása

A circaid juxtacures eszköz rövid (28cm), standard (33 cm) és hosszú (38cm) változatban érhető el.

A megfelelő hossz méretet a beteg lábszárán a padlótól térdhajlatig mért méret határozza meg. A méretvétel álló helyzetben történjen.

Ha a mért érték kevesebb mint 44 cm, válassza a rövid méretet. Amennyiben a páciens értéke 44 cm és 49 cm közé esik, válassza a standard méretet és ha a mért érték több mint 49 cm, válassza a hosszú méretet.

Fontos, hogy a juxtacures hosszában fedje a vádli, támogatva az izompumpa működését.

Megjegyzés:

circaid juxtacures 19 cm - 42 cm boka körméret és 25 cm - 64 cm vádli körméret esetén megfelelő. A boka és vádli körméretek között nagyobb mint 30 cm különbséget a circaid juxtacures nem képes lefedni. Ha a páciens méretei meghaladják ezeket a méreteket, alternatív kompressziós eszköz rendelhető.

A circaid standard méretű kompressziós bokazokni a lábboltozaton mért maximum 36 cm körméret esetén Standard méretnek, 41 cm körméretig „L” méretnek felel meg. Standard méret esetén a maximum bokakörméret 27 cm és 50 cm az „L” méretnél. Amennyiben a megadott méreteket a páciens méretei meghaladják, illetve kiegészítő kompresszió válik szükségessé a lábfej területén, további lábfej opciók rendelésre elérhetők.

A circaid

juxtacures egyéni kialakítása:

1. lépés: Válassza szét az alapot **(1a)** és a rátétet **(1b)** egymástól, bontsa ki a legalsó pántot és keresse fel az alap alsó és felső széle mentén lévő számokat.**(1a).**

2. lépés: Jelölje meg a páciens boka körméretét a nyomtatott számok közül az eszköz alsó széle mentén. Ezt követően jelölje meg a páciens vádli körméretét az eszköz felső széle mentén található nyomtatott számokon.

3. lépés: Fogja a rátétet **(1b)** és helyezze az alsó tépőzár fülét a megfelelő számra **(2a)**. Fogja a rátét felső tépőzár fülét és helyezze a megfelelő számra **(2b)**. Állítsa be a rátét középső tépőzár fülét úgy, hogy ráncmentes ívet alakítson ki **(2d)**.

Megjegyzés:

A felhelyezett rátétnek nincs meghatározott helyes formája. Az anyag lehet, hogy nem simul ki teljesen a rátét felhelyezése után **(2c)**. Ez abban az esetben várható, amikor szélsőséges szögben történik a rátét

elhelyezése. Amennyiben túl nagy a két körméret közötti különbség előfordulhat, hogy a rátét nem éri el az alap alsó és felső széleit. Ebben az esetben, a rátétet középen kell elhelyezni **(2e)**. Amennyiben a rátétet szélsőséges ívben kell elhelyeznünk, a rátét alapon túlnyúló anyagfelesleget vágjuk le **(2f)**.

4. lépés: Elhelyezéskor rögzítse a rátétben található tépőzárakat az eszköz alapján. Vágja le az alap anyagfeleslegét kb. 5 cm ráhagyással a megfelelő átfedéshez.**(3)**. Az eszköz más részeit ne vágja le.

Megjegyzés:

Amennyiben szükséges, a rögzítés megerősítéséhez a rátét mentén használja a különálló tépőzár füleket.**(4)**.

Tipp:

Megjelölheti a rátét helyét, így szükség esetén könnyen újra rögzítheti az eredeti pozícióban.

5. lépés: A BPS-kártyán jelölje meg a páciens boka körméreteit tartalmazó tartományt. Amennyiben a beteg mérete két tartomány közé esik a kártyán, például 30.5 cm, válassza a kisebb tartományt.

A circaid juxtacures felvétele:

1. lépés: Húzza fel a circaid alsó harisnyát a lábszárára térd felettig. Az alsó harisnya mandzsettás széle fedje a sarkat **(5a)**. Győződjön meg róla, hogy az alsó harisnya ráncmentes.

2. lépés: Úgy helyezze el az eszközt, hogy közvetlenül a boka

felett kezdődjön és a térdhajlat alatt végződjön. Az anyag fekete oldala kerüljön a bőrre. Oldja ki a felső két pántot és rögzítse lazán az eszköz külső részén, hogy az eszköz a helyén maradjon **(5b)**. Így lehetővé válik, hogy az eszközt felfelé vagy lefelé tolja a helyes pozicionáláshoz.

Megjegyzés:

Az anyag világos oldalán lévő circaid-logo a legalsó pántot jelöli.

3. lépés: Oldja ki az alsó két pántot és úgy rögzítse a legalsó pántot az eszköz külsején, hogy erőteljes de komfortos kompressziót érjen el **(5c)**.

4. lépés: Fogja meg a második pántot, és oldja ki a következő pántot **(5d)**. Rögzítse a második pántot és folytassa a folyamatot a többi pánttal a lábon felefelé **(5e)**.

5. lépés: Az eszköz simán és ráncmentesen illeszkedjen a lábon. Igazítsa meg minden pántot, hogy erőteljes de komfortos kompressziót érjen el. Győződjön meg arról, hogy a pántok elhelyezése váltakozó sorrendben történt.

6. lépés: Az összes pánt rögzítése után ellenőrizze a juxtacures eszközt, hogy ne legyenek rések vagy ráncok. Amennyiben szükséges igazítsa meg a pántokat. Az eszköz soha nem okozhat fájdalmat. Ha fájdalmat érez, csökkentse a nyomást. Amennyiben a fájdalom nem enyhül, azonnal távolítsa el az eszközt. Tájékoztassa orvosát.

Megjegyzés:

Amikor a helyes nyomást beállította, a circaid alsó harisnya felső és alsó szélét visszahajthatja a circaid juxtacures eszközre..

7. lépés: A circaid kompressziós bokazokni felvétele
Először hajtsa vissza a circaid alsó harisnya alsó szélét a circaid eszköz alsó szélére. Húzza a circaid kompressziós bokazoknit a lábfejére és győződjön meg róla, hogy eléggé felhúzta ahhoz, hogy a circaid juxtalite eszközzel átfedésbe kerüljön. Ellenőrizze, hogy ne legyenek ráncok a bokazoknin.

A circaid juxtacures levétele:

A juxtacures levétele előtt, először húzza le a kompressziós bokazoknit lábáról. Hajtsa le a circaid alsó harisnyát az eszköztől. Oldja ki a juxtacures pántjait fentről kezdve. Hajtsa vissza a pántokat önmagukra, hogy szöszmentesek maradjanak. Vegye le a lábszár eszközt, majd húzza le a circaid alsó harisnyát.

A BPS/ beépített nyomás ellenőrző/ kártya használata:

1. lépés: Keresse fel a BPS kártyát a csomagban.

2. lépés: Keresse meg a kártyán a méretnek megfelelő oldalt és nyomásérték skálát. A bokaméret határozza meg, hogy melyik kártyaoldalt használjuk. Javasolt a megfelelő kártyaoldal és skála bejelölése.

3. lépés: A legelső pánton kezdve illessze a kártyán lévő függőleges vonalat a legelső pánton található egyik BPS nyomás jelölő vonalhoz.

4. lépés: Figyelje meg, hogy a második, a rögzítőpánton lévő BPS vonal a kártya melyik nyomástartományába esik **(6a)**.

5. lépés: Ha az eszközön lévő BPS jelölő vonal nem éri el **(6b)** vagy meghaladja a megfelelő kompressziós nyomástartományt **(6c)**, igazítsa (lazítsa vagy feszítse) meg a pántot, hogy a második BPS jelölő vonal a juxtacures eszközön az előírt kompressziós nyomástartományba essen **(6a)**. Ha túl magas kompressziós érték lett beállítva, teljesen oldja ki a pántot az átállítás előtt.

6. lépés: Ismétlje meg a 3-5 lépéseket minden egyes pánton lentről felfelé haladva. Fontos, hogy minden pánt azonos kompressziós értékre legyen beállítva. A pántokat a nap folyamán esetleg ismételten be kell állítani, hogy biztosítsuk az előírt kompressziós értékeket az ödéma csökkenésével.

Kontroll vizsgálatok

Emlékeztessük a páciens, hogy a megfelelő beállítások miatt a teljes juxtacures csomagot hozza magával a kontroll vizsgálatok alkalmával. Minden kontroll vizsgálatnál ellenőrizzük a circaid juxtacures eszközön esetleg szükségessé váló beállításokat.

A láb körméreteinek csökkenése:

A körméretek jelentős csökkenése esetén a boka és vádli körméreteinek ellenőrzését el kell végezni, illetve a beteg új méreteinek megfelelően végezzük el az eszköz beállítását az 1-5 lépésekben a rátét beállításában részben leírtaknak megfelelően.

A megfelelő beállítást követően helyezzük az eszközt a páciens végtagjára. Ellenőrizzük, hogy vajon szükségessé vált-e a páciensnek másik BPS kártyaoldal használata követve a körméretváltozásokat. Végezzük el a szükséges beállításokat amennyiben szükséges.

Tipp

A fekély gyógyulását követően a circaid juxtalite és mediven körkötött kompressziós harisnyák viselése javasolt a fekély kiújulásának megelőzése céljából.

circaid® juxtacures®

Hensikt

Dette plagget er designet for å gi kompresjonsbehandling til legg hos pasienter med kronisk venøs problematikk. Produktet består av en serie ikke-elastiske stropper som sitter motgående langs plaggets lengde. Når disse strammes til fra plaggets midtre del vil plagget omslutte benet fra rett over ankel til rett nedenfor kne.

Indikasjoner

- Kronisk venøs insuffisiens
- Venøse leggsår
- Post skleroterapi
- Post trombotisk syndrom
- Vedvarende ødem
- Varicer/åreknuter

Relative kontraindikasjoner

På bakgrunn av kjente kontraindikasjoner vil legen måtte veie for og imot for bruk av medisinske kompresjonsplagg ved hver pasientcase (mtp kronisk venøs svikt o.l.). Mulig risiko veies opp mot muligheten for positivt behandlingsresultat ved bruk av plagget.

- Nedsatt eller bortfall av sensitivitet i benet
- Intoleranse for materialet plagget er laget av

Absolutte kontraindikasjoner

Sykdom som fullstendig utelukker bruk av medisinske kompresjonsplagg til tross for passende indikasjoner:.

- Alvorlig eller moderat perifer arteriell sykdom

- Ubehandlet hjertesvikt
- Septisk flebitt
- Phlegmasia cerula dolens
- Ubehandlet infeksjon i ben/ ankel eller fot

Innhold:

- 1 circaid juxtacures lower leg
- 6 borrelåshekter
- 2 circaid undersleeves lower leg
- 2 circaid compression anklets
- 1 built-in pressure system guide kort (BPS)
- 1 målebånd i papir

Produktlagring



Oppbevares tørt og ikke i direkte sollys.



Keep out of sunlight

Varighet

Circaid juxtacures har estimert levetid på 6 måneder. Grunnet bruksslitasje kan den medisinske effekten kun garanteres for i et gitt tidsrom. Dette med forbehold om at plagget behandles korrekt mtp vask, av- og påtaking samt generell bruk.

Avfall



Vennligst kast plagget som vanlig husholdningsavfall. Det er ikke egne kriterier for hvordan kaste medisinske kompresjonsplagg.

Materialoppbygning:

- Nylon 55%
- Polyurethane 38%
- Elastane 4%
- Polyethylene 3%



Dette produktet inneholder ikke latex.

Vaskeinstruksjoner

Plagget kan vaskes i maskin ved bruk av finvask-program og tørkes i trommel på lav varme. Hvis du gjør dette anbefales det å plassere plagget i et putevar for å beskytte borrelåsen på produktet, samt andre klær, best mulig. For forlenget levetid anbefales håndvask og drypptørk.

-
- Kan maskinvaskes
 - Ikke bruk blekemidler
 - Tørketrommel, lav varme
 - Skal ikke strykes
 - Skal ikke renses
 - Skal ikke vrís opp
-

Anbefalt bruk

Forsikre deg alltid om at foreskrevet riktig trykk blir benyttet. Ved bruk om natten anbefales det å løsne litt på hver stropp. BPS målestrekene på stroppene kan sitte på ulike steder på stroppene avhengig av størrelse og form på benet. Det er viktig å vite at de ikke nødvendigvis behøver å sitte på samme sted på hver stropp. Hvis bruker opplever smerte bør man redusere kompresjonen (mmHg) eller fjerne plagget umiddelbart. Når stroppene er strammet

korrekt skal de overlappe hverandre litt, slik at det ikke gir rom for noen glier mellom stroppene. Stroppene skal ikke presses innunder hverandre. Borrelåsen skal ikke komme i kontakt med huden da dette kan irritere huden.

Valg av plaggets lengde:

Produktet kommer i tre tilgjengelige lengder; kort (28cm), standard (33 cm) og lang (38cm).

Riktig lengde bestemmes av lengdemål fra gulv til knehase. Måtaking bør skje i stående stilling. Hvis lengdemålet er under 44 cm, velg kort. Er lengdemålet mellom 44 cm og 49 cm, velg standard størrelse, og hvis pasientens lengdemål er høyere enn 49 cm velger man lang. Det er essensielt at plaggets lengde dekker hele leggen for optimal aktivering av muskel-vene-pumpen.

Merk: circaid juxtacures vil passe en ankelomkrets varierende fra 19 cm - 42 cm og en varierende tykklegg omkrets på 25 cm - 64 cm. Produktet vil ha vanskelig for å tilrettelegge for en omkretsdifferanse på mer enn 30 cm mellom mål gjort ved ankel og tykklegg. Hvis brukers mål overgår disse målene bør alternative kompresjonsplagg vurderes.

Circaid compression anklet vil passe en maksimum fotbueomkrets på 36 cm for standard størrelse og 41 cm for stor. Maksimum ankel omkrets er 27

cm for standard og 50 cm for stor. Hvis brukers mål overgår disse eller det er behov for ytterligere kompresjonsbehandling i fotområdet er andre fotplagg tilgjengelige.

Tilpassing av circaid juxtacures:

Steg 1: Separer den største delen, heretter omtalt som del 1 **(1a)** og den mindre delen, omtalt som del 2 **(1b)** fra hverandre, rull ut de nederste båndene og lokaliser nummermarkeringene nederst og øverst på del 1 **(1a)**.

Steg 2: Lokaliser brukerens målte ankelomkrets langs nummerrekken på nederste kant av plagget. Finn deretter brukerens målte leggomkrets langs nummerrekken øverst.

Steg 3: Hold nå i del 2 **(1b)** og plasser den nederste borrelås hekten på del 1 der det tallet som tilsvarer målt ankelomkrets er **(2a)**. Plasser deretter den øverste borrelåshekten på tilsvarende måte øverst **(2b)**. Juster den midterste borrelåshekten slik at hele del 2 nå er festet godt til del 1, og at det ligger glatt og fint **(2d)**.

Merk:

Det finnes ingen 'korrekt' kurve. Det kan godt være at del 2 får noen små folder når alle borrelås hektene er festet **(2c)**. Dette kan lett skje når det er snakk om store omkretsmål. Hvis det er stor differanse i ankel- og leggsmål kan det være at del 2 ikke rekker helt til øvre og nedre kant av del 1. I slike tilfeller fokuserer man på å sentrere del 2 **(2e)**. Man kan også klippe del 2 om materialet skulle stikke utenfor **(2f)**.

Steg 4: Når du har fått plassert del 2 riktig kan du løfte dette til side slik at du eksponerer del 1. Kutt bort overflødig tekstil, men la det være igjen ca 5 cm overlapp. Ingen andre deler av plagget skal kuttes.

Merk:

Hvis ønskelig kan de medfølgende tilleggsborrelåsene benyttes for ekstra festing av del 2 **(4)**.

Tips:

Skulle del 2 mot formodning løsne kan det lett festes tilbake til sitt opprinnelige feste med borrelåshektene igjen.

Steg 5: Finn frem BPS-kortet og marker den siden av kortet som viser brukers målte ankelomkrets. Skulle omkretsen falle mellom to størrelser, f.eks 30.5 cm, velges den minste av de to størrelsene.

Påføring av circaid juxtacures:

Steg 1: Ta på undersokken slik at den dekker legg og kne. Den enden av undersokken som har en kantsøm skal være ned mot hælen (5a). Pass på at stoffet i undersokken ikke rynker seg.

Steg 2: Plasser plagget slik at nederste del er rett overfor ankelleddet, og øverste del rett nedenfor kneleddet. Plaggets svarte side skal vende inn mot huden. Fest først de to øverste stroppene ganske løst for å forsikre deg om at plagget sitter oppe mens du fester de nederste stroppene ordentlig (5b). Du kan da lett heve eller senke plagget for korrekt posisjonering.

Merk:

Den nederste stroppen er identifiserbar ved en circaid-logo på den beige siden av materialet..

Steg 3: Rull ut de to nederste stroppene og fest den nederste stroppen til produktets utside slik at du kjenner at produktet gir et fast og komfortabelt kompresjonstrykk **(5c)**.

Steg 4: Mens du holder i stropp nr.2, løsne den overliggende stroppen også **(5d)**. Fest så stropp nr 2, og fortsett slik hele veien oppover benet **(5e)**.

Steg 5: Plagget skal ligge flatt og rynkefritt mot benet. Tilpass hver enkelt stropp slik at den gir et fast og komfortabelt kompresjonstrykk. Pass på at stroppene går motsatt vei av hverandre oppover.

Steg 6: Når alle stroppene er strammet til anbefales det å inspisere hele plagget omhyggelig for å unngå gliper mellom stroppene. Tilpass og etterstram stroppene etter behov. Plagget skal aldri oppleves som smertefullt. Ved smerter skal man løsne på stroppene slik at kompresjonsnivået senkes. Fjern plagget om smertene vedvare. Lege burde kontaktes ved begge overnevnte scenarier.

Obs:

Når korrekt trykk er oppnådd i alle stroppene kan man brette undersokken over kompresjonsplagget både nederst og øverst.

Steg 7: Påtagning av circaid compression anklet

Først foldes den nederste delen av undersokken over den nederste kanten av kompresjonsplagget. Sett circaid compression anklet på foten og pass på at den overlapper med kompresjonsplagget på benet. Unngå at det dannes rynker og gliper.

Avtaging av circaid juxtacures:

Når hele plagget skal tas av tar man først av circaid compression anklet. Brett ned undersokken slik at kompresjonsbandasjen kan løsnes, en og en stropp om gangen. Start med den øverste stroppen, og jobb deg nedover. Fest hver stropp tilbake på seg selv slik at du beskytter borrelåsen best mulig. Ta til slutt av bandasjen og undersokken.

Hvordan bruke Built-In-Pressure kortet:

Steg 1: Finn frem Built-In-Pressure kortet som kom med forsendelsen.

Steg 2: Finn den riktige kanten av kortet som sammenfaller med brukers ankelomkrets. Det anbefales å markere denne siden av kortet slik at riktig kant er lett å gjenkjenne ved bruk.

Steg 3: Start på den nederste stroppen. Legg kortet inntil bandasjen med kortets linje inntil en av stroppens to målestreker.

Steg 4: Noter deg hvor stroppens andre målestrek sammenfaller med BPS kortets kompresjonsfelt. **(6a)**.

Step 5: Hvis stroppens målestrek kommer innenfor et for lavt trykk **(6b)** eller for høyt trykk **(6c)**,

må du rejustere stroppen slik at trykket forandres. Gjenta helt til stroppens andre målestrek kommer innenfor ønsket trykk i BPS kortets kompresjonsfelt **(6a)**. Løsne stroppen helt før du justerer den på nytt hvis det var for mye kompresjon i den da du målte.

Steg 6: Repeter steg 3 - 5 for hver stropp oppover benet. Forsikre deg om at du strammer til samme kompresjonsnivå i hver stropp. Stroppene kan måtte behøve rejustering/stramming gjennom dagen for å opprettholde riktig kompresjonsnivå etter hvert som ødemet reduseres.

Oppfølgingsbesøk:

Forsikre deg om at bruker vet at hele circaid juxtacures systemet med alle dets bestanddeler må medbringes til oppfølgingsbesøk slik at en riktig justering kan gjøres. Kompresjonssystemet skal sjekkes for nødvendige justeringer ved hvert eneste oppfølgingsbesøk.

Reduksjon i omkrets:

Hvis bruker går signifikant ned i omkrets kan nye ankel- og leggmål tas og delene rejusteres. I slike tilfeller vil man ta de to delene fra hverandre og posisjonere del 2 på nytt ut i fra de nye målene som er tatt slik man gjorde ved steg 1 - 5.

Når plagget er rejustert kan den påføres bruker igjen. Husk å sjekke om bruker nå må benytte en annen kant på BPS kortet etter at omkretsene er endret. Marker kortet om en slik endring av kant er nødvendig.

Tips

Når brukerens leggsår har tilhelet vil en videre behandling med andre kompresjonsplagg være anbefalt for å unngå nydannelse av sår.
